

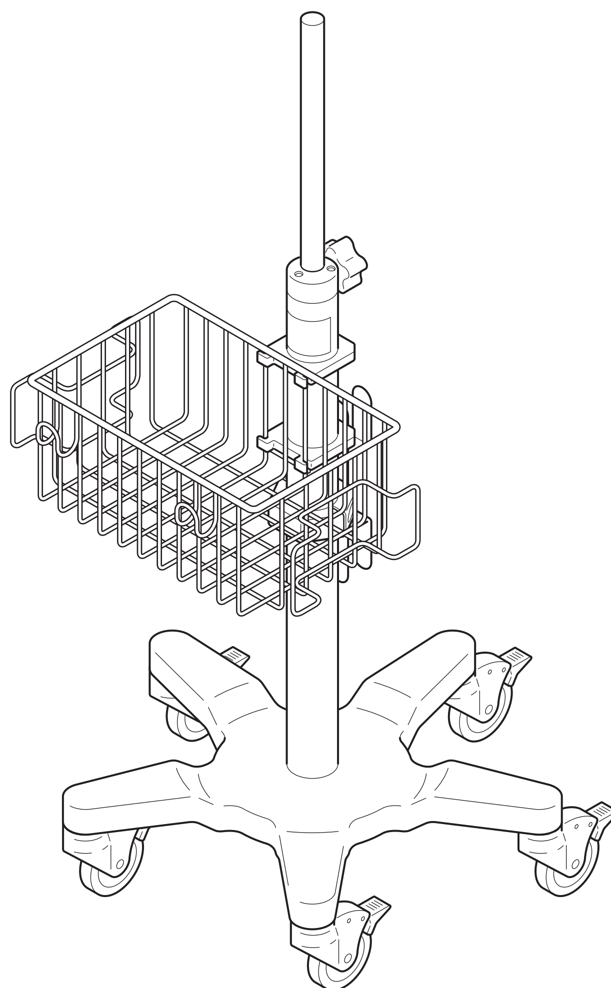
SmartPump® Tourniquet System
Rolling Stand

REF 5920-013-000

Instructions For Use

R_X ONLY





ENGLISH (EN)
ESPAÑOL (ES)
DEUTSCH (DE)
FRANÇAIS (FR)
ITALIANO (IT)
NEDERLANDS (NL)
SVENSKA (SV)
DANSK (DA)
SUOMI (FI)
PORTUGUÊS (PT)
NORSK (NO)
POLSKI (PL)
ΕΛΛΗΝΙΚΑ (EL)
日本語 (JA)
中文 (ZH)
한국어 (KO)

Introduction

This *Instructions For Use* manual is the most comprehensive source of information for the use of your product. This manual may be used by in-service trainers and biomedical equipment technicians. Keep and consult this reference manual during the life of the product.

Conventions

The following conventions are used in this manual:

- A **WARNING** highlights a safety-related issue. ALWAYS comply with this information to prevent patient and/or healthcare staff injury.
- A **CAUTION** highlights a product reliability issue. ALWAYS comply with this information to prevent product damage.
- A **NOTE** supplements and/or clarifies procedural information.

Contact Information

For additional information, including safety information, or in-service training, contact your Stryker sales representative or call Stryker customer service at 1-800-253-3210. Outside the US, contact your nearest Stryker subsidiary.

Description

The Stryker Rolling Stand is designed to mount the Stryker SmartPump Tourniquet Pump in a safe manner. The stand allows for effective access to pump controls and relocation.

For Use With

This section identifies required components intended to be used with the equipment to obtain a safe combination. Component variations may exist.



WARNING: TIPPING HAZARD — DO NOT use the rolling stand REF 5920-013-000 with any other equipment, unless otherwise specified. ALWAYS use the rolling stand with the tourniquet pump. Failure to comply may result in patient and/or healthcare staff injury.

DESCRIPTION	REF
SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump	5920-010-000
SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump	5920-011-000

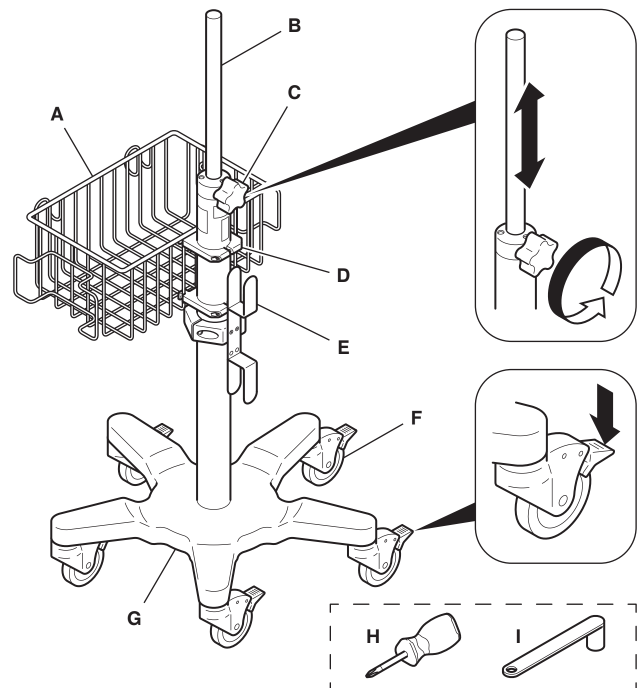
User/Patient Safety



WARNINGS:

- Before using this equipment, or any component compatible with this equipment, read and understand the instructions for use. Pay particular attention to safety information. Become familiar with the equipment before use.
- Upon initial receipt, and before each use, inspect each component for damage. DO NOT use any equipment if damage is apparent.
- Use only Stryker-approved equipment, unless otherwise specified.
- DO NOT modify, service, or repair any equipment, unless otherwise specified. Call Stryker customer service. See the *Contact Information* section.
- Only individuals trained and experienced in the maintenance of this reusable medical device accessory should assemble and maintain this equipment.

Features



A	**Utility Basket**
B	**Post Assembly**
C	**Height Adjustment Knob**
D	**Basket Clips (2)**
E	**Power Cord Wrap with Clamp**
F	**Casters with Locks (5)**
G	**Base**
H	**Screwdriver**
I	**Wrench**

Definitions

The symbols located on the equipment and/or labeling are defined in this section or in the *Symbol Definition Chart*. See the *Symbol Definition Chart* supplied with the equipment.

SYMBOL	DEFINITION
	To tighten the height adjustment knob and lock the post position
	To loosen the height adjustment knob and unlock the post position
	General warning sign
10°	**CAUTION**: The loaded rolling stand must return to a vertical position when tipped 10 degrees. Read the instructions for use supplied with the rolling stand.

Assembly Instructions

NOTES:

- Refer to the illustrations and corresponding instructional steps.
- Make sure the following components are included before assembling the rolling stand: (1) utility basket, (2) basket clips, (1) power cord wrap with clamp, (1) post assembly, (1) base, (1) screwdriver, and (1) wrench. If any component is missing, call Stryker customer service. See the *Contact Information* section.

STEP	INSTRUCTION
1	Remove the hex head cap screw, lock washer, and flat washer from the post assembly. Use the wrench if necessary.
2	Fasten the base to the post assembly using the flat washer, lock washer, and hex head cap screw. Use the wrench to tighten the hex head cap screw. **NOTE:** Make sure the flat washer is against the base and the lock washer is between the flat washer and hex head cap screw.
3	Install and position each basket clip on the utility basket. Place the post and base assembly in an upright position. Remove the height adjustment knob. Install the utility basket and power cord wrap with clamp on the post assembly.
4	Install the height adjustment knob. Position the utility basket and power cord wrap on the post assembly as required. **NOTE:** Make sure the utility basket does not obstruct the labels on the post assembly. Use the screwdriver to tighten all the pan head machine screws to secure the basket clips and cord wrap clamp to the post assembly.

Inspection and Maintenance

See the *instructions for use* supplied with the SmartPump Tourniquet Pump.

Cleaning

See the *instructions for use* supplied with the SmartPump Tourniquet Pump.

Storage and Handling

See the *instructions for use* supplied with the SmartPump Tourniquet Pump.

Disposal/Recycle

See the *instructions for use* supplied with the SmartPump Tourniquet Pump.

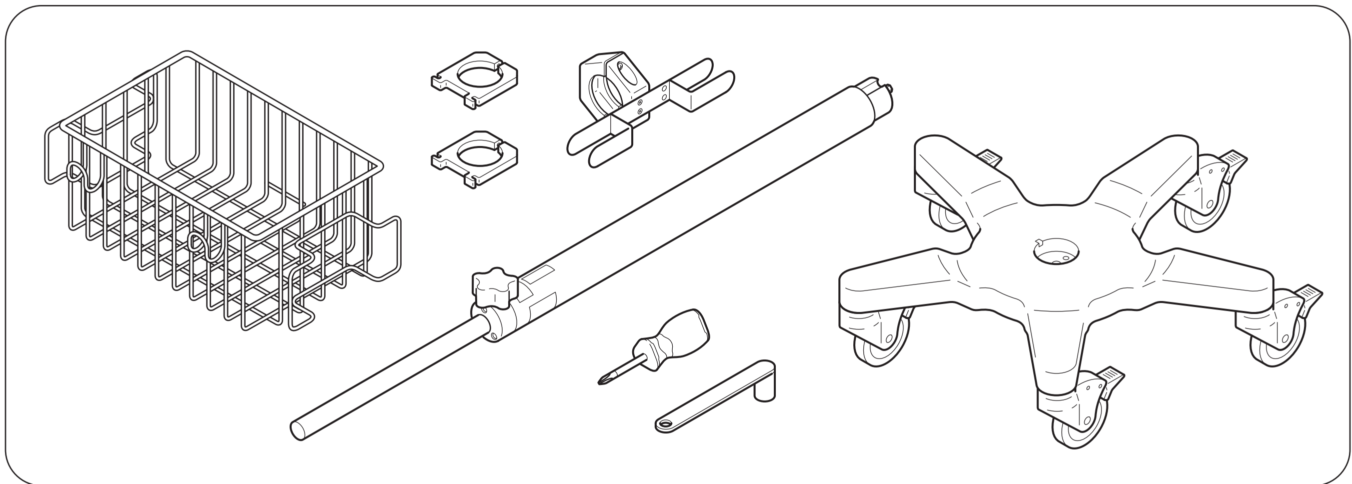
Troubleshooting

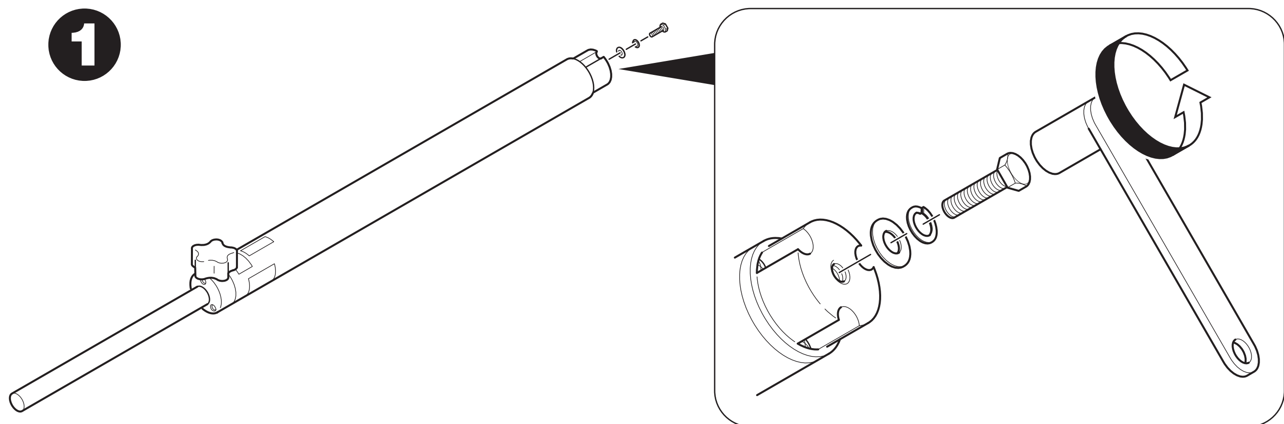
See the *instructions for use* supplied with the SmartPump Tourniquet Pump.

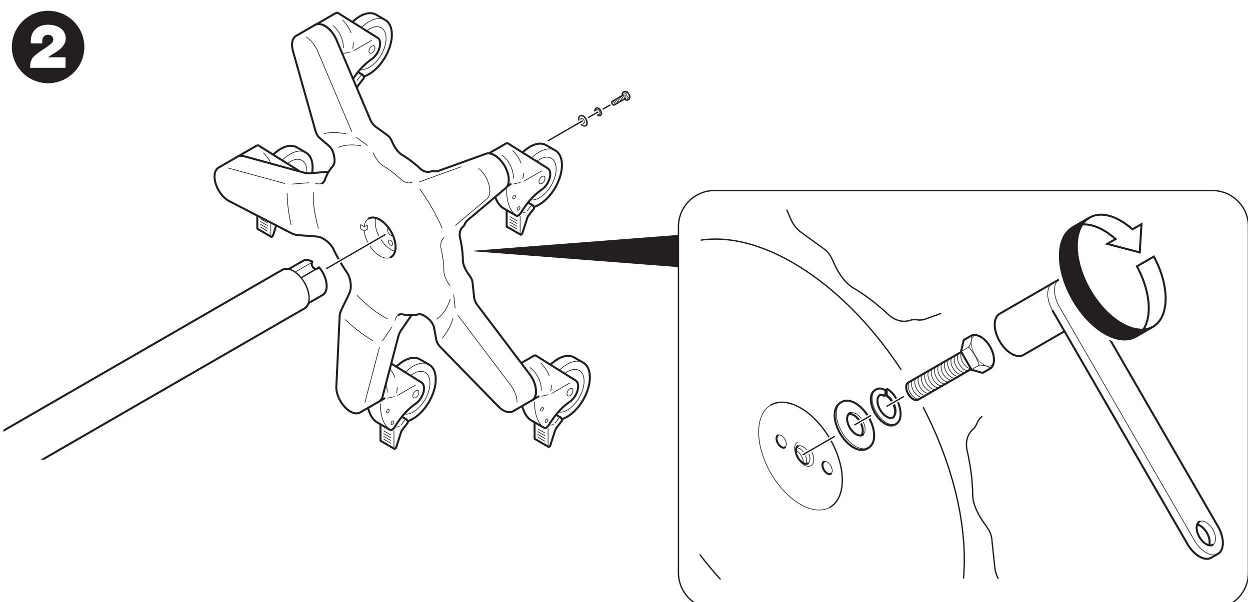
Specifications

Model:		SmartPump Rolling Stand
REF:		5920-013-000
Mass:		11.2 kg [24.8 lb]; without any device; 4.5 kg [10 lb]; base counterweight
Dimensions	**Height:**	1.4 m [4.75 ft]; highest position; 1.1 m [3.8 ft]; lowest position
	Base Diameter:	0.5 m [1.75 ft]
Utility Basket Weight Limitation:		2.3 kg [5 lb]

Assembly Instructions (continued)

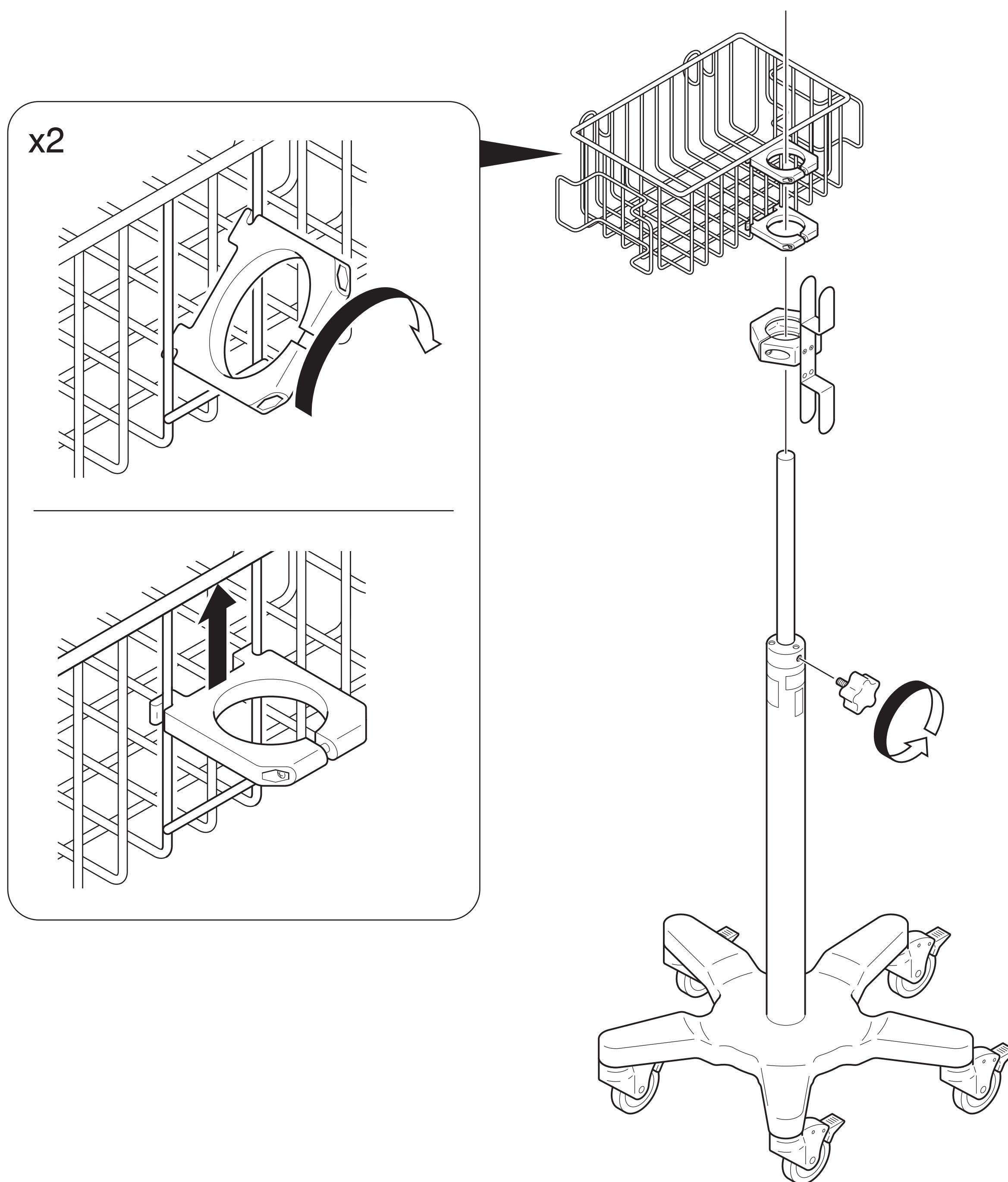






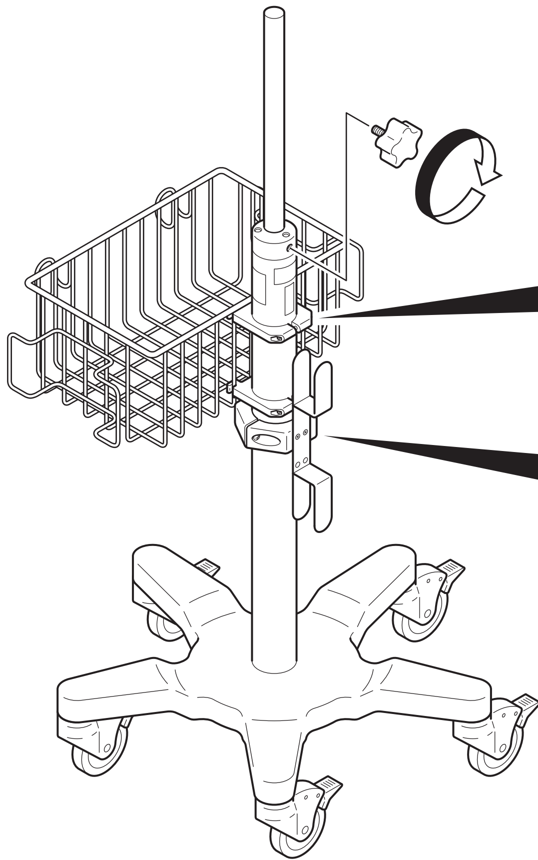
Assembly Instructions

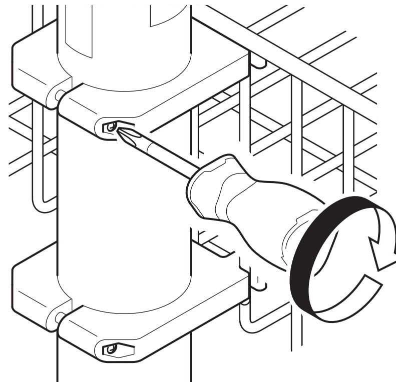
3

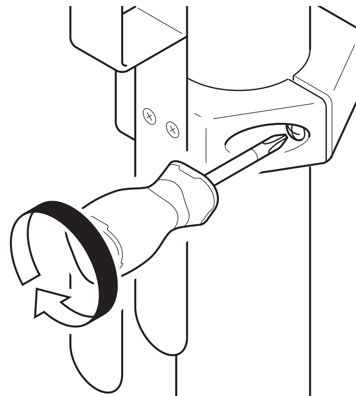


Assembly Instructions (continued)

4







Introducción

Este manual de *Instrucciones de uso* es la fuente de información más exhaustiva para el uso del producto. Este manual pueden utilizarlo formadores internos del centro y técnicos de equipos biomédicos. Conserve y consulte este manual de referencia durante toda la vida del producto.

Convenciones

Este manual utiliza las siguientes convenciones:

- Las **ADVERTENCIAS** ofrecen información sobre cuestiones relacionadas con la seguridad. Cumpla SIEMPRE esta información para evitar lesiones al paciente y/o al personal sanitario.
- Las **PRECAUCIONES** destacan un problema de fiabilidad del producto. Cumpla SIEMPRE esta información para evitar daños al producto.
- Las **NOTAS** complementan o aclaran la información de un procedimiento.

Información de contacto

Si necesita más información, incluidas la información sobre seguridad o la formación en el trabajo, póngase en contacto con su representante de ventas de Stryker o llame al servicio de atención al cliente de Stryker al número +1-800-253-3210. Fuera de EE.UU., póngase en contacto con la filial de Stryker más cercana.

Descripción

El soporte rodante (Rolling Stand) de Stryker está diseñado para montar la bomba para torniquete SmartPump (SmartPump Tourniquet Pump) de Stryker de manera segura. El soporte permite acceder a los controles de la bomba y cambiar esta de sitio de manera eficaz.

Para uso con

Este apartado identifica los componentes requeridos indicados para utilizarse con el equipo para obtener una combinación segura. Puede haber variaciones de los componentes.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCLINACIÓN Y CAÍDA — NO utilice el soporte rodante REF 5920-013-000 con ningún otro equipo, a menos que se especifique lo contrario. Utilice SIEMPRE el soporte rodante con la bomba para torniquete. De lo contrario, podrían producirse lesiones al paciente o al personal sanitario.

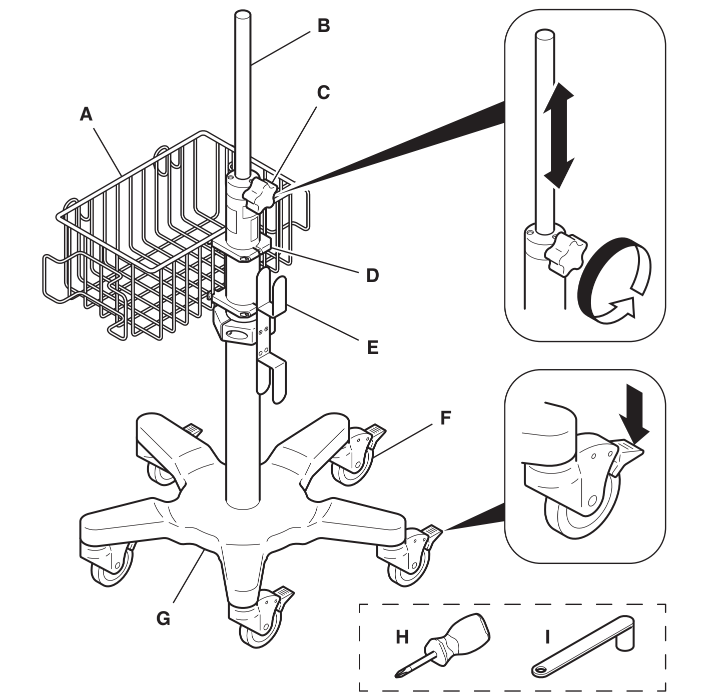
DESCRIPCIÓN	REF
Bomba para torniquete monocanal de sistema de torniquete SmartPump (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
Bomba para torniquete bicanal de sistema de torniquete SmartPump (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

Seguridad del usuario y el paciente

ADVERTENCIAS:

- Antes de utilizar este equipo, o cualquier componente compatible con él, lea y entienda las instrucciones de uso. Preste especial atención a la información sobre seguridad. Familiarícese con el equipo antes de utilizarlo.
- Al recibir inicialmente el producto y antes de cada uso, revise cada componente para detectar cualquier daño. NO utilice ningún equipo si observa daños.
- Utilice solamente equipo aprobado por Stryker, a menos que se especifique lo contrario.
- NO modifique, someta a mantenimiento ni repare ningún equipo, a menos que se especifique lo contrario. Llame al servicio de atención al cliente de Stryker. Consulte el apartado *Información de contacto*.
- Solamente las personas formadas y con experiencia en el mantenimiento de este accesorio de dispositivo médico reutilizable deberían montar y realizar las labores de mantenimiento de este equipo.

Características



A	**Cesta multiuso**
B	**Conjunto de poste**
C	**Mando de ajuste de la altura**
D	**Prendedores de la cesta (2)**
E	**Enrollacables para el cable de alimentación con abrazadera**
F	**Ruedas con mecanismos de bloqueo (5)**
G	**Base**
H	**Destornillador**
I	**Llave**

Definiciones

En este apartado o en el *Gráfico de definición de símbolos* se definen los símbolos ubicados en el equipo y/o la documentación. Consulte el *Gráfico de definición de símbolos* suministrado con el equipo.

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Para apretar el mando de ajuste de la altura y fijar la posición del poste
	Para aflojar el mando de ajuste de la altura y liberar la posición del poste
	Símbolo de advertencia general
10°	**PRECAUCIÓN**: El soporte rodante cargado debe volver a la posición vertical cuando se incline 10 grados. Lea las instrucciones de uso suministradas con el soporte rodante.

Instrucciones de montaje

NOTAS:

- Consulte las ilustraciones y las instrucciones de los pasos correspondientes.
- Asegúrese de que se hayan incluido los componentes siguientes antes de montar el soporte rodante: (1) cesta multiuso, (2) prendedores de la cesta, (1) enrollacables para el cable de alimentación con abrazadera, (1) conjunto de poste, (1) base, (1) destornillador y (1) llave. Si falta algún componente, llame al servicio de atención al cliente de Stryker. Consulte el apartado *Información de contacto*.

PASO	INSTRUCCIÓN
1	Retire el tornillo de cabeza hexagonal, la arandela de bloqueo y la arandela plana del conjunto de poste. Utilice la llave si es necesario.
2	Fije la base al conjunto de poste utilizando la arandela plana, la arandela de bloqueo y el tornillo de cabeza hexagonal. Utilice la llave para apretar el tornillo de cabeza hexagonal. **NOTA:** Asegúrese de que la arandela plana se encuentre situada contra la base y que la arandela de bloqueo quede entre la arandela plana y el tornillo de cabeza hexagonal.
3	Instale y coloque cada prendedor de la cesta en la cesta multiuso. Coloque el conjunto de poste y base en posición vertical. Retire el mando de ajuste de la altura. Instale la cesta multiuso y el enrollacables para el cable de alimentación con abrazadera sobre el conjunto de poste.
4	Instale el mando de ajuste de la altura. Coloque la cesta multiuso y el enrollacables para el cable de alimentación sobre el conjunto de poste según sea necesario. **NOTA:** Asegúrese de que la cesta multiuso no obstruya la vista de las etiquetas del conjunto de poste. Utilice el destornillador para apretar todos los tornillos de cabeza troncocónica maquinada a fin de fijar los prendedores de la cesta y la abrazadera del enrollacables del cable de alimentación al conjunto de poste.

Inspección y mantenimiento

Consulte las *Instrucciones de uso* suministradas con la bomba para torniquete SmartPump.

Limpieza

Consulte las *Instrucciones de uso* suministradas con la bomba para torniquete SmartPump.

Almacenamiento y manipulación

Consulte las *Instrucciones de uso* suministradas con la bomba para torniquete SmartPump.

Eliminación y reciclaje

Consulte las *Instrucciones de uso* suministradas con la bomba para torniquete SmartPump.

Solución de problemas

Consulte las *Instrucciones de uso* suministradas con la bomba para torniquete SmartPump.

Especificaciones

Modelo:	Soporte rodante SmartPump (SmartPump Rolling Stand)
REF:	5920-013-000
Peso:	11,2 kg sin ningún dispositivo; 4,5 kg contrapeso de la base
Dimensiones Altura:	1,4 m posición más alta; 1,1 m posición más baja
Diámetro de la base:	0,5 m
Límite de peso de la cesta multiuso:	2,3 kg

Einführung

Diese *Bedienungsanleitung* stellt die umfassendste Informationsquelle für den Gebrauch des Produkts dar. Dieses Handbuch kann von internen Schulungsleitern und Biomedizintechnikern verwendet werden. Bewahren Sie dieses Referenzhandbuch über die gesamte Lebensdauer des Produkts auf und greifen Sie bei Bedarf darauf zu.

Konventionen

Die folgenden Konventionen werden in diesem Handbuch benutzt:

- **WARNUNG** – hebt ein sicherheitsbezogenes Problem hervor. Befolgen Sie STETS diese Informationen, um Verletzungen des Patienten und/oder des medizinischen Personals zu vermeiden.
- Mit **VORSICHT** werden Themen zur Zuverlässigkeit des Produkts hervorgehoben. Befolgen Sie STETS diese Informationen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
- **HINWEIS** – ergänzt bzw. verdeutlicht Verfahrensinformationen.

Kontaktinformationen

Weitere Informationen, einschließlich Informationen zur Sicherheit oder zu internen Schulungen, erhalten Sie von Ihrer Stryker-Vertretung. Sie können auch den Stryker-Kundendienst unter der Nummer +1-800-253-3210 anrufen. Außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Stryker-Niederlassung.

Beschreibung

Der Stryker Rollständer (Rolling Stand) dient zur sicheren Montage der Stryker SmartPump Blutsperrepumpe (SmartPump Tourniquet Pump). Der Ständer ermöglicht den effektiven Zugang zu den Pumpenreglern sowie den Transport der Pumpe.

Zum Gebrauch mit

Dieser Abschnitt identifiziert die erforderlichen Komponenten, die mit dem Gerät zu verwenden sind, um für eine sichere Kombination zu sorgen. Komponentenvariationen können vorliegen.



WARNUNG: KIPPGEFAHR — Den Rollständer REF 5920-013-000 NICHT mit anderen Geräten verwenden, sofern nicht anders angegeben. Den Rollständer IMMER mit der Blutsperrepumpe verwenden. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen von Patient und/oder medizinischem Personal führen.

BESCHREIBUNG	REF
SmartPump Blutsperresystem mit Einkanal-Blutsperrepumpe (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump Blutsperresystem mit Zweikanal-Blutsperrepumpe (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

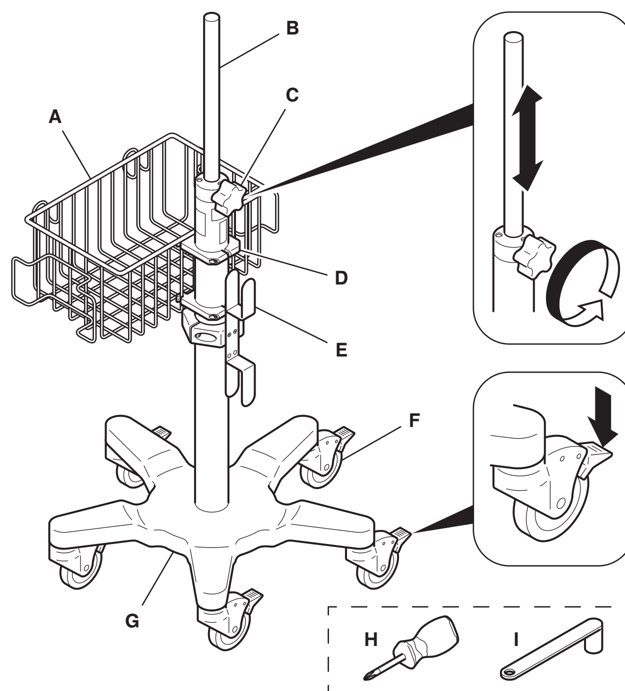
Benutzer- und Patientensicherheit



WARNHINWEISE:

- Vor Gebrauch dieses Geräts oder von mit diesem Gerät kompatiblen Komponenten ist die Bedienungsanleitung gründlich durchzulesen. Besonders ist auf Sicherheitsinformationen zu achten. Vor Gebrauch des Geräts damit vertraut machen.
- Nach Empfang und vor jedem Gebrauch jede Komponente auf Schäden untersuchen. KEIN Produkt benutzen, das offensichtlich beschädigt ist.
- Nur von Stryker zugelassene Geräte verwenden, sofern nicht anders angegeben.
- KEIN Gerät modifizieren, warten oder reparieren, sofern nicht anders angegeben. Den Stryker-Kundendienst anrufen. Siehe Abschnitt *Kontaktinformationen*.
- Dieses Gerät darf nur von Personen zusammengebaut und gewartet werden, die in der Wartung dieses wiederverwendbaren Medizinprodukt-Zubehörteils geschult und erfahren sind.

Funktionsmerkmale



A	**Ablagekorb**
B	**Stangeneinheit**
C	**Drehknopf für die Höhenverstellung**
D	**Korbclips (2)**
E	**Netzkabelhalter mit Klemme**
F	**Rollfüße mit Verriegelungen (5)**
G	**Sockel**
H	**Schraubendreher**
I	**Schraubenschlüssel**

Beschreibungen

Eine Erläuterung der am Produkt und/oder auf den Produktinformationen befindlichen Symbole finden Sie in diesem Abschnitt oder in der *Tabelle mit Symbolerklärungen*. Siehe die dem Produkt beiliegende *Tabelle mit Symbolerklärungen*.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Zum Festziehen des Drehknopfs für die Höhenverstellung und zum Verriegeln der Stangenposition
	Zum Lösen des Drehknopfs für die Höhenverstellung und zum Entriegeln der Stangenposition
	Allgemeines Warnungssymbol
	VORSICHT: Der beladene Rollständer muss beim Kippen um 10 Grad wieder in eine vertikale Position gebracht werden. Die mit dem Rollständer gelieferte Bedienungsanleitung lesen.

Montageanleitung

HINWEISE:

- Siehe Abbildungen und entsprechende Anleitungsschritte.
- Vor Zusammenbau des Rollständers sicherstellen, dass die folgenden Komponenten im Lieferumfang enthalten sind: (1) Ablagekorb, (2) Korbclips, (1) Netzkabelhalter mit Klemme, (1) Stangeneinheit, (1) Sockel, (1) Schraubendreher und (1) Schraubenschlüssel. Fehlt eine Komponente, den Stryker-Kundendienst anrufen. Siehe Abschnitt *Kontaktinformationen*.

SCHRITT	ANLEITUNG
1	Sechskantschraube, Schraubensicherung und flache Scheibe von der Stangeneinheit entfernen. Gegebenenfalls den Schraubenschlüssel verwenden.
2	Den Sockel mit flacher Scheibe, Schraubensicherung und Sechskantschraube an der Stangeneinheit befestigen. Die Sechskantschraube mithilfe des Schraubenschlüssels festziehen. **HINWEIS:** Sicherstellen, dass die flache Scheibe am Sockel anliegt und dass sich die Schraubensicherung zwischen der flachen Scheibe und der Sechskantschraube befindet.
3	Jeden Korbclip am Ablagekorb installieren und positionieren. Stangen- und Sockeleinheit in eine aufrechte Position bringen. Den Drehknopf für die Höhenverstellung abnehmen. Ablagekorb und Netzkabelhalter mit Klemme auf der Stangeneinheit installieren.
4	Den Drehknopf für die Höhenverstellung anbringen. Ablagekorb und Netzkabelhalter nach Bedarf auf der Stangeneinheit positionieren. **HINWEIS:** Sicherstellen, dass der Ablagekorb die Aufkleber auf der Stangeneinheit nicht verdeckt. Alle Flachkopfschrauben mit dem Schraubendreher festziehen, um die Korbclips und die Klemme für den Kabelhalter an der Stangeneinheit zu fixieren.

Inspektion und Wartung

Siehe Informationen in der mit der SmartPump Blutsperrepumpe gelieferten *Bedienungsanleitung*.

Reinigung

Siehe Informationen in der mit der SmartPump Blutsperrepumpe gelieferten *Bedienungsanleitung*.

Lagerung und Handhabung

Siehe Informationen in der mit der SmartPump Blutsperrepumpe gelieferten *Bedienungsanleitung*.

Entsorgung/Recycling

Siehe Informationen in der mit der SmartPump Blutsperrepumpe gelieferten *Bedienungsanleitung*.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Siehe Informationen in der mit der SmartPump Blutsperrepumpe gelieferten *Bedienungsanleitung*.

Technische Daten

Modell:		SmartPump Rollständer (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
Gewicht:		11,2 kg; ohne Gerät; 4,5 kg; Gegengewicht im Sockel
Abmessungen	**Höhe:**	1,4 m; höchste Position; 1,1 m; niedrigste Position
	Sockeldurchmesser:	0,5 m
Gewichtsbegrenzung für Ablagekorb:		2,3 kg

Introduction

Ce *mode d'emploi* est la source la plus complète d'informations pour l'utilisation du produit. Ce manuel peut être utilisé par les formateurs en interne et les techniciens chargés du matériel biomédical. Conserver et consulter ce manuel de référence pendant la durée de service du produit.

Conventions

Les conventions suivantes sont utilisées dans ce manuel :

- Un **AVERTISSEMENT** met en évidence un problème lié à la sécurité. TOUJOURS se conformer à ces informations pour éviter toute blessure pour le patient et/ou le personnel soignant.
- Une **MISE EN GARDE** souligne un élément de fiabilité du produit. TOUJOURS se conformer à ces informations pour éviter d'endommager le produit.
- Une **REMARQUE** complète et/ou clarifie les informations de procédure.

Coordonnées

Pour des informations complémentaires, y compris des informations sur la sécurité, ou pour une formation en interne, contacter le représentant Stryker ou appeler le service clientèle Stryker au +1-800-253-3210. À l'extérieur des États-Unis, contacter la filiale Stryker la plus proche.

Description

Le pied roulant (Rolling Stand) de Stryker est conçu pour installer le garrot pneumatique SmartPump (SmartPump Tourniquet Pump) de Stryker de façon sûre. Le pied facilite le déplacement du garrot ainsi que l'accès aux commandes.

Utiliser avec

Cette section identifie les composants devant être utilisés avec l'équipement pour obtenir une combinaison sûre. Il peut y avoir des variations de composants.



AVERTISSEMENT : RISQUE DE RENVERSEMENT — NE PAS utiliser le pied roulant REF 5920-013-000 avec aucun autre équipement, sauf indication contraire. TOUJOURS utiliser le pied roulant avec le garrot pneumatique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions chez le patient et/ou le personnel soignant.

DESCRIPTION	REF
Système de garrot SmartPump, garrot pneumatique à canal unique (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
Système de garrot SmartPump, garrot pneumatique à deux canaux (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

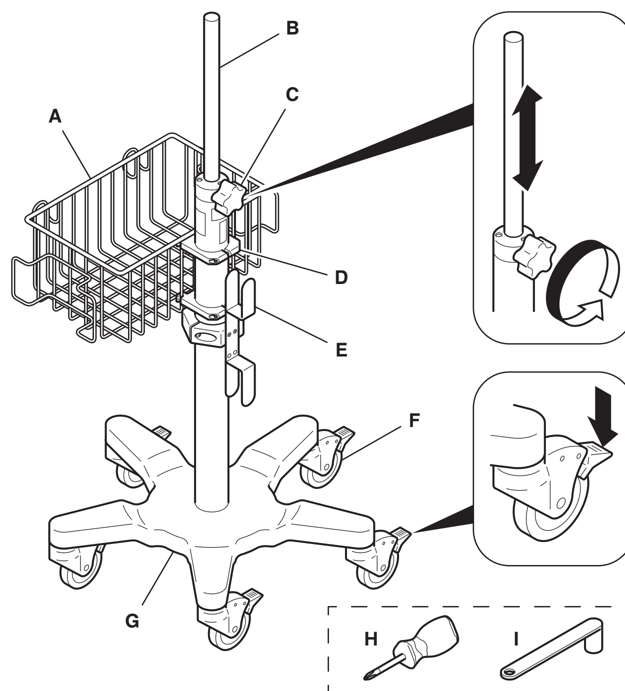
Sécurité de l'utilisateur et du patient



AVERTISSEMENTS :

- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet équipement ou les composants compatibles avec cet équipement. Prêter une attention particulière aux informations relatives à la sécurité. Étudier l'équipement avant l'utilisation.
- Vérifier le bon état de tous les composants lors de leur livraison initiale et avant chaque utilisation. NE PAS utiliser l'équipement s'il est visiblement endommagé.
- Utiliser uniquement des équipements agréés par Stryker, sauf indication contraire.
- NE PAS modifier ni réparer cet équipement, sauf indication contraire. Contacter le service clientèle Stryker. Consulter la section *Coordonnées*.
- Le montage et l'entretien de cet équipement sont réservés aux personnes ayant reçu la formation et acquis l'expérience nécessaires à l'entretien de cet accessoire réutilisable de dispositif médical.

Caractéristiques



A	**Panier pour accessoires**
B	**Montant**
C	**Molette de réglage de hauteur**
D	**Clips pour panier (2)**
E	**Rangement du cordon d'alimentation avec collier**
F	**Roulettes avec freins (5)**
G	**Base**
H	**Tournevis**
I	**Clé**

Définitions

Les symboles qui se trouvent sur l'équipement, les étiquettes et/ou la documentation sont définis dans cette section ou dans le *Tableau de définition des symboles*. Voir le *Tableau de définition des symboles* fourni avec l'équipement.

SYMBOLE	DÉFINITION
	Serrage de la molette de réglage de hauteur et verrouillage de la position du montant
	Desserrage de la molette de réglage de hauteur et déverrouillage de la position du montant
	Symbole d'avertissement général
10°	**MISE EN GARDE :** Le pied roulant chargé doit revenir en position verticale lorsqu'il est incliné de 10 degrés. Lire le mode d'emploi fourni avec le pied roulant.

Instructions relatives à l'assemblage

REMARQUES :

- Consulter les illustrations et les étapes correspondantes de ce mode d'emploi.
- S'assurer que les composants suivants sont inclus avant de procéder au montage du pied roulant : (1) panier pour accessoires, (2) clips pour panier, (1) rangement du cordon d'alimentation avec collier, (1) montant, (1) base, (1) tournevis et (1) clé. Si l'un des composants est manquant, contacter le service clientèle Stryker. Consulter la section *Coordonnées*.

ÉTAPE	CONSIGNES
1	Retirer la vis à tête hexagonale, la rondelle de blocage et la rondelle plate du montant. Utiliser la clé si nécessaire.
2	Fixer la base au montant en utilisant la rondelle plate, la rondelle de blocage et la vis à tête hexagonale. Utiliser la clé pour serrer la vis à tête hexagonale. **REMARQUE :** S'assurer que la rondelle plate repose sur la base et que la rondelle de blocage se situe entre la rondelle plate et la vis à tête hexagonale.
3	Installer et positionner chaque clip pour panier sur le panier pour accessoires. Placer l'assemblage du montant et de la base en position verticale. Retirer la molette de réglage de hauteur. Installer le panier pour accessoires et le rangement du cordon d'alimentation avec collier sur le montant.
4	Installer la molette de réglage de hauteur. Positionner le panier pour accessoires et le rangement du cordon d'alimentation selon les besoins. **REMARQUE :** S'assurer que le panier pour accessoires n'obstrue pas les étiquettes sur le montant. Utiliser le tournevis pour serrer toutes les vis à tête bombée pour fixer les clips pour panier et le collier du rangement du cordon d'alimentation sur le montant.

Inspection et entretien

Consulter le *mode d'emploi* fourni avec le garrot pneumatique SmartPump.

Nettoyage

Consulter le *mode d'emploi* fourni avec le garrot pneumatique SmartPump.

Stockage et manipulation

Consulter le *mode d'emploi* fourni avec le garrot pneumatique SmartPump.

Mise au rebut/recyclage

Consulter le *mode d'emploi* fourni avec le garrot pneumatique SmartPump.

Dépannage

Consulter le *mode d'emploi* fourni avec le garrot pneumatique SmartPump.

Caractéristiques techniques

Modèle :	Pied roulant SmartPump (SmartPump Rolling Stand)
REF:	5920-013-000
Masse :	11,2 kg ; sans dispositif ; 4,5 kg ; contrepoids de la base
Dimensions Hauteur :	1,4 m ; position la plus haute ; 1,1 m ; position la plus basse
Diamètre de la base :	0,5 m
Limite de poids du panier pour accessoires :	2,3 kg

Introduzione

Il presente manuale di *Istruzioni per l'uso* è la fonte più completa di informazioni per l'uso del prodotto. Questo manuale è destinato agli addestratori interni e ai tecnici di apparecchiature biomediche. Conservare e consultare questo manuale di riferimento per la durata d'uso del prodotto.

Convenzioni

Nel presente manuale vengono utilizzate le seguenti convenzioni.

- **AVVERTENZA** – evidenzia un problema inerente alla sicurezza. Osservare SEMPRE quanto descritto nelle avvertenze per evitare lesioni al paziente e/o al personale sanitario.
- **ATTENZIONE** – evidenzia un problema inerente all'affidabilità del prodotto. Osservare SEMPRE quanto descritto negli avvisi di attenzione per evitare danni al prodotto.
- **NOTA** – integra e/o chiarisce informazioni procedurali.

Informazioni di contatto

Per ulteriori informazioni, comprese le informazioni sulla sicurezza, o per l'addestramento in servizio, rivolgersi al rappresentante addetto alle vendite di Stryker o contattare il servizio di assistenza clienti Stryker al numero 1-800-253-3210 (numero verde per chi chiama dagli USA). Al di fuori degli Stati Uniti, rivolgersi alla filiale Stryker più vicina.

Descrizione

Il carrello (Rolling Stand) Stryker e progettato per montare in modo sicuro la pompa per laccio emostatico SmartPump (SmartPump Tourniquet Pump) Stryker. Il carrello permette di spostare la pompa e di accedere in modo efficace ai suoi comandi.

Da usarsi con

Questa sezione identifica i componenti necessari da utilizzare con l'apparecchiatura per ottenere una combinazione sicura. Vi possono essere variazioni nei componenti.



AVVERTENZA - PERICOLO DI INCIAMPO — NON utilizzare il carrello REF 5920-013-000 con altre apparecchiature, se non altrimenti specificato. Usare SEMPRE il carrello con la pompa per laccio pneumatico. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni al paziente e/o al personale sanitario.

DESCRIZIONE	REF
Pompa per laccio pneumatico a un canale del sistema con laccio pneumatico SmartPump (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
Pompa per laccio pneumatico a due canali del sistema con laccio pneumatico SmartPump (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

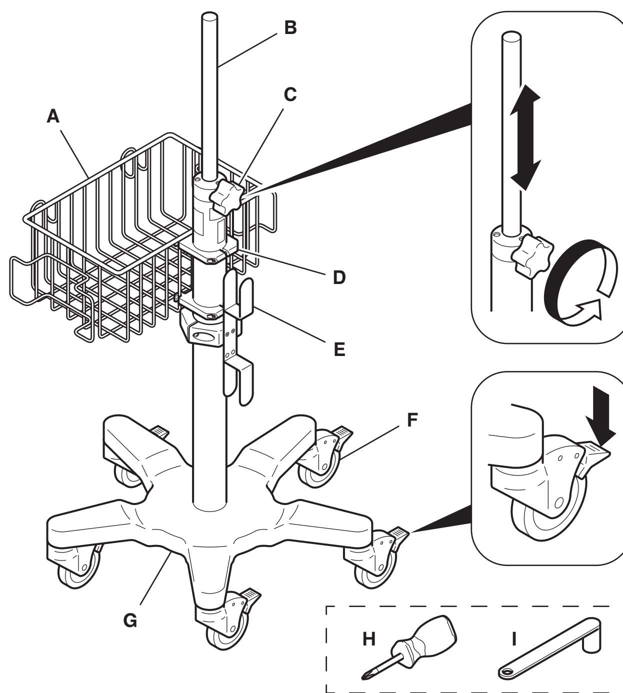
Sicurezza dell'operatore e del paziente



AVVERTENZE

- Prima di usare questa apparecchiatura o qualsiasi componente con essa compatibile, leggere e comprendere le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle informazioni di sicurezza. Prima di usare l'apparecchiatura, occorre conoscerla a fondo.
- Tutti i componenti vanno esaminati dopo il ricevimento iniziale e prima di ciascun utilizzo per rilevare gli eventuali danni subiti. NON usare le apparecchiature se si notano segni di danni.
- Se non altrimenti specificato, utilizzare esclusivamente apparecchiature approvate da Stryker.
- NON modificare o riparare le apparecchiature, né intervenire su di esse, se non altrimenti specificato. Chiamare il servizio clienti Stryker. Vedere la sezione *Informazioni di contatto*.
- L'assemblaggio e la manutenzione di questa apparecchiatura devono essere svolti soltanto da individui addestrati ed esperti nella manutenzione di questo accessorio riutilizzabile di dispositivo medico.

Caratteristiche



A	**Cestino multiuso**
B	**Gruppo del montante**
C	**Manopola di regolazione dell'altezza**
D	**Clip (2) per il cestino**
E	**Avvolgicavo con morsetto**
F	**Rotelle con freni (5)**
G	**Base**
H	**Cacciavite**
I	**Chiave**

Definizioni

I simboli che si trovano sull'apparecchiatura e/o sulle etichette sono definiti in questa sezione o nella *Tabella di definizione dei simboli*. Fare riferimento alla *Tabella di definizione dei simboli* in dotazione con l'apparecchiatura.

SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Serrare la manopola di regolazione dell'altezza e bloccare in posizione il montante
	Allentare la manopola di regolazione dell'altezza e sbloccare il montante
	Indicatore di avvertenza generale
	ATTENZIONE - Il carrello caricato deve ritornare nella posizione verticale quando viene inclinato di 10 gradi. Leggere le istruzioni per l'uso fornite unitamente al carrello.

Istruzioni per il montaggio

NOTE

- Fare riferimento alle illustrazioni e alle loro fasi corrispondenti.
- Prima di assemblare il carrello assicurarsi che siano inclusi i componenti seguenti: (1) cestino multiuso, (2) clip per il cestino, (1) avvolgicavo con morsetto, (1) gruppo del montante, (1) base, (1) cacciavite e (1) chiave. Se mancano uno o più componenti, chiamare il servizio di assistenza clienti Stryker. Vedere la sezione *Informazioni di contatto*.

FASE	ISTRUZIONE
1	Rimuovere dal gruppo del montante il bullone senza dado a testa esagonale, la rondella di bloccaggio e la rondella piatta. Servirsi della chiave se necessario.
2	Serrare la base al gruppo del montante utilizzando la rondella piatta, la rondella di blocco e il bullone senza dado a testa piatta. Con la chiave, serrare il bullone senza dado a testa piatta. **NOTA -** Assicurarsi che la rondella piatta sia contro la base e che la rondella di blocco sia tra la rondella piatta e il bullone senza dado a testa piatta.
3	Installare e posizionare ciascuna clip per il cestino sul cestino multiuso. Collocare in posizione eretta il gruppo costituito dal montante e dalla base. Rimuovere la manopola di regolazione dell'altezza. Installare il cestino multiuso e l'avvolgicavo con il morsetto sul gruppo del montante.
4	Installare la manopola di regolazione dell'altezza. Posizionare il cestino multiuso e l'avvolgicavo sul gruppo del montante, come necessario. **NOTA -** Assicurarsi che il cestino multiuso non ostruisca le etichette applicate sul gruppo del montante. Con il cacciavite serrare tutte le viti a testa troncoconica per fissare le clip per il cestino e il morsetto dell'avvolgicavo al gruppo del montante.

Ispezione e manutenzione

Vedere le *Istruzioni per l'uso* fornite con la pompa per laccio pneumatico SmartPump.

Pulizia

Vedere le *Istruzioni per l'uso* fornite con la pompa per laccio pneumatico SmartPump.

Conservazione e manipolazione

Vedere le *Istruzioni per l'uso* fornite con la pompa per laccio pneumatico SmartPump.

Smaltimento/riciclaggio

Vedere le *Istruzioni per l'uso* fornite con la pompa per laccio pneumatico SmartPump.

Risoluzione dei problemi

Vedere le *Istruzioni per l'uso* fornite con la pompa per laccio pneumatico SmartPump.

Caratteristiche tecniche

Modello:	Carrello SmartPump (SmartPump Rolling Stand)
REF:	5920-013-000
Massa:	11,2 kg; senza alcun dispositivo; 4,5 kg; contrappeso della base
Dimensioni Altezza:	1,4 m; posizione più alta; 1,1 m; posizione più bassa
Diametro della base:	0,5 m
Limiti di peso per il cestino multiuso:	2,3 kg

Inleiding

Deze handleiding met *gebruiksaanwijzing* is de meest volledige informatiebron voor het gebruik van uw product. Deze handleiding kan worden gebruikt door inservice-instructeurs en monteurs van biomedische apparatuur. Bewaar deze naslaghandleiding, zodat deze gedurende de levensduur van het product kan worden geraadpleegd.

Conventies

In deze handleiding worden de volgende conventies aangehouden:

- Een **WAARSCHUWING** benadrukt dat de veiligheid in het geding is. Houd u ALTIJD aan deze informatie, teneinde letsel bij patiënten en/of medisch personeel te voorkomen.
- De term **LET OP** benadrukt dat de betrouwbaarheid van het product in het geding is. Houd u ALTIJD aan deze informatie, teneinde schade aan het product te voorkomen.
- Een **OPMERKING** vult procedurele informatie aan en/of verduidelijkt die.

Contactinformatie

Neem voor nadere informatie, waaronder veiligheidsinformatie, of voor inservice-training contact op met uw verkoopvertegenwoordiger van Stryker of bel de klantenservice van Stryker op +1-1-800-253-3210. Neem buiten de VS contact op met de dichtstbijzijnde dochteronderneming van Stryker.

Beschrijving

De Stryker-rolstandaard (Rolling Stand) is ontworpen zodat de Stryker SmartPump tourniquetpomp (SmartPump Tourniquet Pump) er op een veilige manier aan gemonteerd kan worden. Met de standaard zijn alle besturingselementen van de pomp goed te bereiken en is de pomp goed te verplaatsen.

Voor gebruik met

Dit gedeelte beschrijft de onderdelen die met de apparatuur gebruikt moeten worden om een veilig samenstel te verkrijgen. Onderdelen kunnen verschillen.



WAARSCHUWING: KANTELGEVAAR — Gebruik de rolstandaard REF 5920-013-000 NOOIT met enige andere apparatuur tenzij anders geïnstrueerd. Gebruik de tourniquetpomp ALTIJD met de rolstandaard. Niet-naleving kan leiden tot letsel van de patiënt en/of het medisch personeel.

BESCHRIJVING	REF
SmartPump tourniquetsysteem met tourniquetpomp met één kanaal (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump tourniquetsysteem met tourniquetpomp met twee kanalen (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

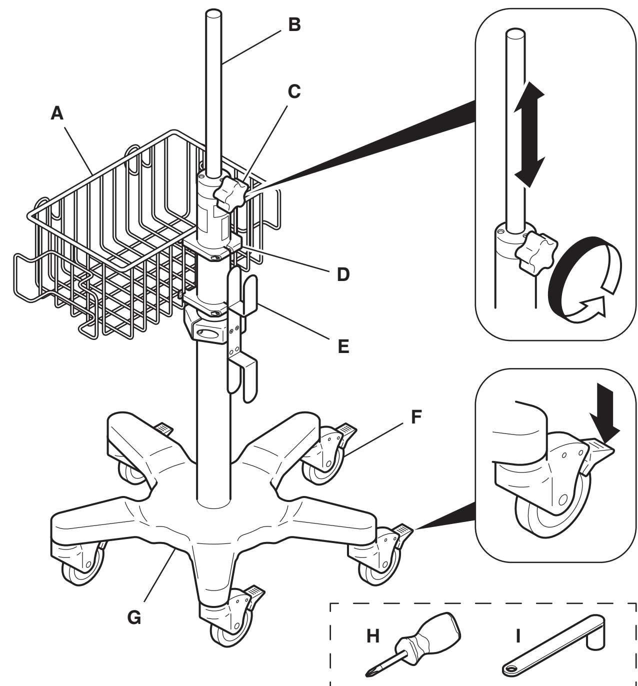
Veiligheid van de patiënt/gebruiker



WAARSCHUWINGEN:

- Voordat u deze apparatuur of enig met deze apparatuur compatibel onderdeel gebruikt, moet u de instructies doorlezen en begrijpen. Besteed speciale aandacht aan veiligheidsinformatie. Maak u vóór gebruik vertrouwd met de apparatuur.
- Meteen bij ontvangst en vóór elk gebruik moet elk onderdeel op beschadiging worden gecontroleerd. Gebruik GEEN apparatuur als er beschadiging zichtbaar is.
- Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde apparatuur, tenzij anders geïnstrueerd.
- Apparatuur NIET aanpassen, servicen of repareren tenzij anders geïnstrueerd. Bel de klantenservice van Stryker. Zie het gedeelte *Contactinformatie*.
- Uitsluitend personeel opgeleid en ervaren in het onderhoud van dit herbruikbare medische accessoire mag deze apparatuur in elkaar zetten en onderhouden.

Kenmerken



A	**Mand**
B	**Stangsamenstel**
C	**Hoogte-instelknop**
D	**Mandklemmen (2)**
E	**Beugel voor netsnoer met klem**
F	**Zwenkwielen met vergrendeling (5)**
G	**Voet**
H	**Schroevendraaier**
I	**Moersleutel**

Definities

De op de apparatuur en/of de etiketten aangebrachte symbolen worden gedefinieerd in dit gedeelte of in de *Symbolendefinitietabel*. Zie de met de apparatuur meegeleverde *Symbolendefinitietabel*.

SYMBOOL	DEFINITIE
	De hoogte-instelknop vastdraaien en de positie van de stang vergrendelen
	De hoogte-instelknop losdraaien en de positie van de stang ontgrendelen
	Algemeen waarschuwingsteken
	LET OP: De beladen rolstandaard moet weer in de verticale stand terugkeren nadat deze 10 graden gekanteld is. Lees de gebruiksaanwijzing die bij de rolstandaard wordt meegeleverd.

Instructies voor het monteren

OPMERKINGEN:

- Zie de afbeelding en de bijbehorende uitleg.
- Zorg dat de onderstaande onderdelen voorhanden zijn voordat de rolstandaard in elkaar wordt gezet: (1) mand, (2) mandklemmen, (1) beugel voor netsnoer met klem, (1) stangsamenstel, (1) voet, (1) schroevendraaier en (1) moersleutel. Als er een onderdeel ontbreekt, bel dan de klantenservice van Stryker Zie het gedeelte *Contactinformatie*.

STAP	INSTRUCTIE
1	Verwijder de zeskantschroef, de borgring en de platte sluitring uit het stangsamenstel. Gebruik zo nodig een moersleutel.
2	Zet de voet vast aan het stangsamenstel met de platte sluitring, de borgring en de zeskantschroef. Draai de zeskantschroef vast met de moersleutel. **OPMERKING:** Zorg dat de platte sluitring zich tegen de voet aan bevindt en de borgring zich tussen de platte sluitring en de zeskantschroef bevindt.
3	Monteer beide mandklemmen aan de mand en zet deze op hun plaats. Zet het samenstel van voet en stang rechtop. Verwijder de hoogte-instelknop. Monteer de mand en de beugel voor het netsnoer met klem op het stangsamenstel.
4	Monteer de hoogte-instelknop. Zet de mand en de netsnoerbeugel op de gewenste hoogte op het stangsamenstel. **OPMERKING:** Zorg dat de mand de etiketten op het stangsamenstel niet bedekt. Draai om de mandklemmen en de netsnoerbeugel aan het stangsamenstel te bevestigen alle bolkopmachineschroeven vast met de schroevendraaier.

Inspectie en onderhoud

Zie de *gebruiksaanwijzing* die met de SmartPump tourniquetpomp geleverd wordt.

Reiniging

Zie de *gebruiksaanwijzing* die met de SmartPump tourniquetpomp geleverd wordt.

Opslag en hanteren

Zie de *gebruiksaanwijzing* die met de SmartPump tourniquetpomp geleverd wordt.

Afvoeren/recyclen

Zie de *gebruiksaanwijzing* die met de SmartPump tourniquetpomp geleverd wordt.

Oplossen van problemen

Zie de *gebruiksaanwijzing* die met de SmartPump tourniquetpomp geleverd wordt.

Specificaties

Model:		SmartPump-rolstandaard (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
Massa:		11,2 kg; zonder apparaat; 4,5 kg; contragewicht voet
Afmetingen	**Hoogte:**	1,4 m; hoogste stand 1,1 m; laagste stand
	Diameter voet:	0,5 m
Gewichtslimiet mand:		2,3 kg

Inledning

Denna handbok med *bruksanvisning* är den mest omfattande informationskällan för användning av din produkt. Denna handbok kan användas av handledare för utbildning på arbetsplatsen och tekniker för biomedicinsk apparatur. Bevara och läs denna referenshandbok under produktens livslängd.

Konventioner

Följande konventioner används i denna handbok:

- **VARNING** markerar en säkerhetsrelaterad fråga. Följ ALLTID denna information för att förhindra att patient och/eller sjukvårdspersonal skadas.
- **VAR FÖRSIKTIG** markerar en fråga om produktens tillförlitlighet. Följ ALLTID denna information för att förhindra produktskada.
- **OBS!** kompletterar och/eller klargör information om procedurerna.

Kontaktinformation

Om du behöver mer information, inklusive säkerhetsinformation, eller utbildning på arbetsplatsen ska du kontakta din Stryker-återförsäljare eller ringa Strykers kundtjänst på +1-800-253-3210. Kontakta närmaste dotterbolag till Stryker, om du befinner dig utanför USA.

Beskrivning

Stryker rullande ställning (Rolling Stand) är avsedd för montering av Stryker SmartPump tourniquet-pump (SmartPump Tourniquet Pump) på ett säkert sätt. Ställningen möjliggör effektiv åtkomst till pumpens kontroller och förflyttning av pumpen.

För användning tillsammans med

Detta avsnitt anger de nödvändiga komponenter som är avsedda att användas tillsammans med utrustningen för att uppnå en säker kombination. Komponentvariationer kan förekomma.



VARNING! VÄLTRISK — Använd INTE den rullande ställningen REF 5920-013-000 med någon annan utrustning, om inte annat anges. Använd ALLTID den rullande ställningen med tourniquet-pumpen. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan medföra skada på patient och/eller sjukvårdspersonal.

BESKRIVNING	REF
SmartPump tourniquet-system – enkanalig tourniquet-pump (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump tourniquet-system – tvåkanalig tourniquet-pump (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

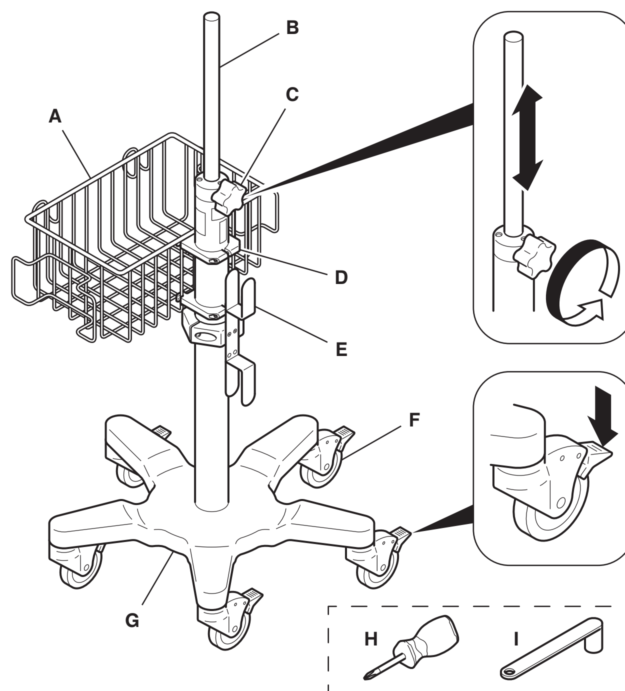
Användar-/patientsäkerhet



VARNINGAR:

- Läs igenom och se till att förstå bruksanvisningen före användning av denna utrustning eller en komponent som är kompatibel med denna utrustning. Var särskilt uppmärksam på information som rör säkerhet. Gör dig väl förtrogen med utrustningen innan du använder den.
- Inspektera varje komponent avseende skador vid det första mottagandet och före varje användning. Använd INTE någon utrustning om uppenbar skada föreligger.
- Använd endast utrustning som har godkänts av Stryker, om inte annat anges.
- Det är INTE tillåtet att ändra, utföra service på eller reparera utrustning, om inte annat anges. Ring Strykers kundtjänst. Se avsnittet *Kontaktinformation*.
- Endast personer som har utbildning och erfarenhet inom underhåll av detta återanvändbara tillbehör till medicinteknisk produkt får montera och underhålla denna utrustning.

Funktioner



A	**Korg**
B	**Stångenhet**
C	**Ratt för reglering av höjden**
D	**Korgklämmor (2)**
E	**Elsladdshållare med klämma**
F	**Svänghjul med lås (5)**
G	**Bas**
H	**Skruvmejsel**
I	**Skruvnyckel**

Definitioner

De symboler som finns på utrustningen och/eller etiketter definieras i detta avsnitt eller i *Tabellen med symboldefinitioner*. Se den *Tabell med symboldefinitioner* som medföljer utrustningen.

SYMBOL	DEFINITION
	Dra åt ratten för regleringen av höjden och låsa stångläget
	Lossa ratten för regleringen av höjden och låsa upp stångläget
	Allmänt varningstecken
10°	**VAR FÖRSIKTIG**: Den lastade rullande ställningen måste återgå till vertikalt läge när den lutas i 10 grader. Läs den bruksanvisning som medföljer den rullande ställningen.

Monteringsanvisningar

OBS!

- Se illustrationerna och motsvarande anvisningssteg.
- Säkerställ att följande komponenter finns med innan du monterar den rullande ställningen: (1) korg, (2) korgklämmor, (1) elsladdshållare med klämma, (1) stångenhet, (1) bas, (1) skruvmejsel och (1) skruvnyckel. Ring Strykers kundtjänst om någon komponent saknas. Se avsnittet *Kontaktinformation*.

STEG	ANVISNING
1	Avlägsna skruven med sexkantshuvud, låsbrickan och den platta brickan från stångenheten. Använd skruvnyckeln vid behov.
2	Montera fast basen vid stångenheten med den platta brickan, låsbrickan och skruven med sexkantshuvud. Dra åt skruven med sexkantshuvud med hjälp av skruvnyckeln. **OBS!** Säkerställ att den platta brickan ligger an mot basen och att låsbrickan ligger mellan den platta brickan och skruven med sexkantshuvud.
3	Montera och placera varje korgklämma på korgen. Placera stång- och basenheten i upprätt läge. Avlägsna ratten för reglering av höjden. Montera fast korgen och elsladdshållaren med klämma vid stångenheten.
4	Montera ratten för reglering av höjden. Placera korgen och elsladdshållaren i rätt position på stångenheten, efter behov. **OBS!** Säkerställ att korgen inte blockerar etiketterna på stångenheten. Dra åt alla skruvar med kullrigt huvud med hjälp av skruvmejseln för att säkra korgklämmorna och elsladdshållarens klämma vid stångenheten.

Inspektion och underhåll

Se den *bruksanvisning* som medföljer SmartPump tourniquet-pump.

Rengöring

Se den *bruksanvisning* som medföljer SmartPump tourniquet-pump.

Förvaring och hantering

Se den *bruksanvisning* som medföljer SmartPump tourniquet-pump.

Avfallshantering/återvinning

Se den *bruksanvisning* som medföljer SmartPump tourniquet-pump.

Felsökning

Se den *bruksanvisning* som medföljer SmartPump tourniquet-pump.

Specifikationer

Modell:		SmartPump rullande ställning (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
Vikt:		11,2 kg utan någon enhet, 4,5 kg basens motvikt
Mått	**Höjd:**	1,4 m högsta läget, 1,1 m lägsta läget
	Basdiameter:	0,5 m
Viktbegränsning för korgen:		2,3 kg

Indledning

Denne vejledning med *Brugsanvisning* er den mest omfattende informationskilde med henblik på anvendelse af produktet. Denne vejledning kan anvendes af interne instruktører og biomedicinske teknikere. Behold denne referencemanual og rådfør dig med den i produktets levetid.

Konventioner

Følgende konventioner er anvendt i denne manual:

- Angivelsen **ADVARSEL** fremhæver et sikkerhedsrelateret problem. Følg ALTID denne information for at forhindre skade på patient og/eller sundhedspersonale.
- Angivelsen **FORSIGTIG** gør opmærksom på et problem i forbindelse med produktets driftssikkerhed. Følg ALTID denne information for at forebygge produktskade.
- Angivelsen **BEMÆRK** supplerer og/eller tydeliggør information om indgrebet.

Kontaktoplysninger

Yderligere oplysninger, herunder sikkerhedsoplysninger eller intern undervisning fås ved at kontakte salgsrepræsentanten fra Stryker eller ringe til Stryker kundeservice på +1-800-253-3210 (gratisopkald i USA). Uden for USA skal man henvende sig til nærmeste Stryker-filial.

Beskrivelse

Stryker rullestativet (Rolling Stand) er beregnet til at montere Stryker SmartPump tourniquetpumpe (SmartPump Tourniquet Pump) på sikker vis. Stativet giver effektiv adgang til pumpens kontrolknapper og flytning.

Anvendes med

Dette afsnit identificerer, hvilke komponenter der kræves anvendt med udstyret for at opnå en sikker kombination. Der kan forekomme komponentvariationer.



ADVARSEL: RISIKO FOR VÆLTNING — Rullestativ REF 5920-013-000 må IKKE anvendes med andet udstyr, medmindre andet er angivet. Rullestativet skal ALTID anvendes med tourniquetpumpen. Manglende overholdelse kan føre til patientskade og/eller skade på hospitalspersonalet.

BESKRIVELSE	REF
SmartPump tourniquetpumpesystem med en kanal (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump tourniquetpumpesystem med to kanaler (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

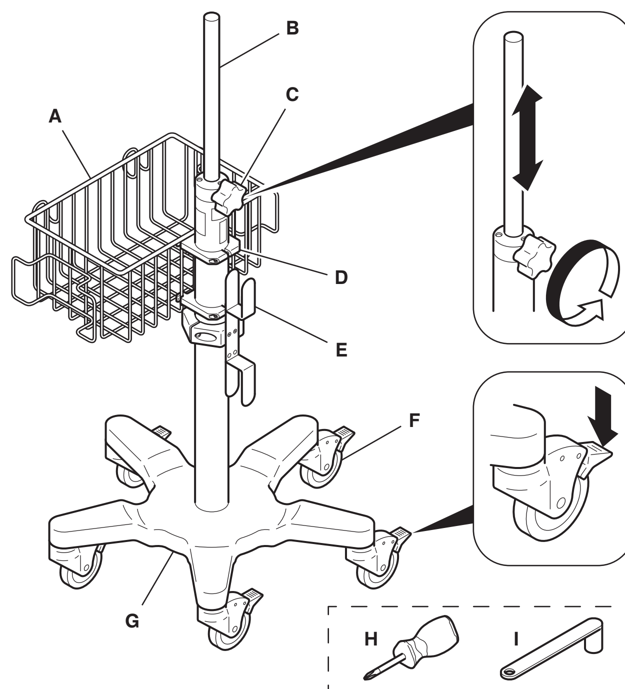
Personale- og patientsikkerhed



ADVARSLER:

- Læs og forstå instruktionerne, inden dette udstyr eller enhver komponent, der er kompatibel med dette udstyr, tages i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsoplysninger. Bliv bekendt med udstyret inden brug.
- Efterse alle komponenter for beskadigelse ved modtagelse og inden hver brug. Udstyret må IKKE bruges, hvis der er synlig beskadigelse.
- Brug kun udstyr, der er godkendt af Stryker, medmindre andet er angivet.
- Udstyr må IKKE modificeres, serviceres eller repareres, medmindre andet er angivet. Ring til Stryker kundeservice. Se afsnittet *Kontaktoplysninger*.
- Kun personer, der er uddannet i og har erfaring med vedligeholdelse af dette genbrugelige ekstraudstyr til medicinsk udstyr, må samle og vedligeholde dette udstyr.

Komponenter



A	**Kurv**
B	**Stangsamling**
C	**Højdejusteringsgreb**
D	**Kurveclips (2)**
E	**Elledningsholder med klemme**
F	**Hjul med lås (5)**
G	**Base**
H	**Skruetrækker**
I	**Skruenøgle**

Definitioner

Symbolerne på udstyret og/eller etiketterne er defineret i dette afsnit eller i *Diagram over symboldefinitioner*. Se *Diagram over symboldefinitioner*, der følger med udstyret.

SYMBOL	DEFINITION
	For at stramme højdejusteringsgrebet og låse stangens position
	For at løsne højdejusteringsgrebet og låse stangens position op
	Generelt advarselssymbol
10°	**FORSIGTIG**: Det belastede rullestativ skal vende tilbage til lodret position, når det hælder 10°. Læs brugsanvisningen, som følger med rullestativet.

Monteringsvejledning

BEMÆRKNINGER:

- Der henvises til illustrationerne og de tilsvarende vejledningstrin.
- Kontroller, at følgende komponenter er inkluderet, før rullestativet samles: (1) kurv, (2) kurveclips, (1) elledningsholder med klemme, (1) stangsamling, (1) base, (1) skruetrækker og (1) skruenøgle. Hvis en eller flere komponenter mangler, kan man ringe til Stryker kundeservice. Se afsnittet *Kontaktoplysninger*.

TRIN	INSTRUKTION
1	Tag sekskanttopskruen, låsespændskiven og den flade spændskive af stangsamlingen. Benyt evt. skruenøglen.
2	Fastgør basen på stangsamlingen ved hjælp af den flade spændskive, låsespændskiven og sekskanttopskruen. Brug skruenøglen til at stramme sekskanttopskruen. **BEMÆRK:** Kontroller, at den flade spændskive er mod basen, og at låsespændskiven er mellem den flade spændskive og sekskanttopskruen.
3	Monter og placer hver kurveclips på kurven. Anbring stang- og basesamlingen i opret position. Tag højdejusteringsgrebet af. Monter kurven og elledningsholderen med klemme på stangsamlingen.
4	Monter højdejusteringsgrebet. Anbring kurven og elledningsholderen på stangsamlingen efter behov. **BEMÆRK:** Kontroller, at kurven ikke spærrer for mærkerne på stangsamlingen. Benyt skruetrækkeren til at stramme alle maskinskruer med panhoved for at fastgøre kurveclipsene og klemmen til elledningsholderen på stangsamlingen.

Eftersyn og vedligeholdelse

Se *Brugsanvisningen*, der følger med SmartPump tourniquetpumpen.

Rengøring

Se *Brugsanvisningen*, der følger med SmartPump tourniquetpumpen.

Opbevaring og håndtering

Se *Brugsanvisningen*, der følger med SmartPump tourniquetpumpen.

Bortskaffelse/genbrug

Se *Brugsanvisningen*, der følger med SmartPump tourniquetpumpen.

Fejlfinding

Se *Brugsanvisningen*, der følger med SmartPump tourniquetpumpen.

Specifikationer

Model:		SmartPump rullestativ (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
Masse:		11,2 kg; uden anordning; 4,5 kg; modvægt i base
Dimensioner	**Højde:**	1,4 m; højeste position; 1,1 m; laveste position
	Basens diameter:	0,5 m
Vægtbegrænsning for kurv:		2,3 kg

Johdanto

Tämä *käyttöohjekirja* on kattavin tuotteesi turvallista ja tehokasta käyttöä koskevien tietojen lähde. Tätä käsikirjaa voivat käyttää kouluttajat ja biolääketieteellisten laitteiden teknikot. Säilytä tämä käsikirja tuotteen koko käyttöiän ajan ja käytä sitä tietojen hakemiseen.

Käytetyt merkinnät

Käsikirjassa käytetään seuraavia merkintöjä:

- **VAROITUS** tuo esiin turvallisuuteen liittyviä seikkoja. Noudata AINA näitä ohjeita potilaaseen ja hoitohenkilökuntaan kohdistuvien vammojen estämiseksi.
- **HUOMIO** tuo esiin tuotteen luotettavuuteen liittyviä seikkoja. Noudata AINA näitä ohjeita tuotteen vahingoittumisen estämiseksi.
- **HUOMAUTUS** täydentää ja/tai selventää toimenpidettä koskevia tietoja.

Yhteystiedot

Voit saada lisätietoja ja turvallisuustietoja tai täydennyskoulutusta ottamalla yhteyden Strykerin myyntiedustajaan tai soittamalla Strykerin asiakaspalveluun, 1 800 253 3210. Yhdysvaltojen ulkopuolella voit ottaa yhteyden lähimpään Strykerin tytäryhtiöön.

Kuvaus

Strykerin pyörällinen teline (Rolling Stand) on suunniteltu niin, että se voidaan kiinnittää Stryker SmartPump -kiristyssidepumppuun (SmartPump Tourniquet Pump) turvallisesti. Teline mahdollistaa tehokkaan pääsyn pumpun säätimiin ja pumpun sijoittamisen uudelleen.

Käytetään yhdessä

Tässä kohdassa kuvataan tarvittavat osat, jotka on tarkoitettu käytettäväksi välineistön kanssa, jotta yhdistelmä olisi turvallinen. Osat voivat vaihdella.



VAROITUS: KAATUMISVAARA — Pyörällistä telinettä REF 5920-013-000 EI SAA käyttää minkään muun välineistön kanssa, ellei toisin ole mainittu. Käytä kiristyssidepumppua AINA pyörällisen telineen kanssa. Laiminlyönnistä voi olla seurauksena potilaaseen ja/tai terveydenhoitohenkilökuntaan kohdistuva vamma.

KUVAUS	REF
SmartPump-kiristyssidejärjestelmän yksikanavainen kiristyssidepumppu (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump-kiristyssidejärjestelmän kaksikanavainen kiristyssidepumppu (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

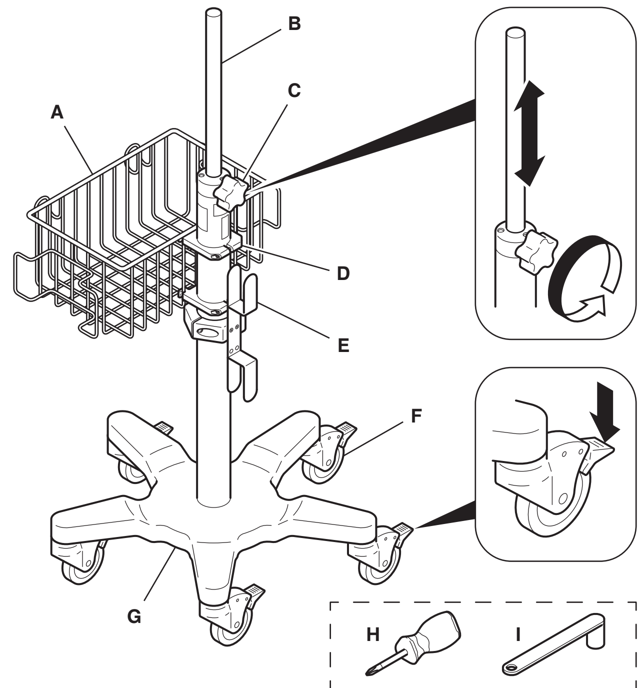
Käyttäjän ja potilaan turvallisuus



VAROITUKSET:

- Lue ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät tätä välineistöä tai tämän välineistön kanssa yhteensopivia osia. Lue turvatiedot erityisen tarkasti. Tutustu välineistöön ennen käyttöä.
- Tarkasta kaikki osat vaurioiden varalta vastaanottamisen yhteydessä ja ennen jokaista käyttökertaa. Laitteistoa EI SAA käyttää, jos vaurioita näkyy.
- Käytä ainoastaan Strykerin hyväksymää välineistöä, ellei toisin ole mainittu.
- Välineistöä EI SAA muuntaa, huoltaa tai korjata, ellei toisin ole mainittu. Soita Strykerin asiakaspalveluun. Katso osaa *Yhteystiedot*.
- Vain henkilöt, joilla on koulutusta ja kokemusta tämän kestokäyttöisen lääkintälaitteen lisävarusteen huollossa, saavat koota sen ja huoltaa sitä.

Ominaisuudet



A	**Tarvikekori**
B	**Tanko**
C	**Korkeudensäätönuppi**
D	**Korin pidikkeet (2)**
E	**Pidikkeellä varustettu virtajohdon teline**
F	**Lukolliset rullapyörät (5)**
G	**Jalusta**
H	**Ruuvitaltta**
I	**Kiintoavain**

Määritelmät

Välineistössä ja/tai etiketeissä olevat symbolit määritellään tässä kohdassa tai *Symbolien määritelmätaulukossa*. Katso välineistön mukana toimitettua *Symbolien määritelmätaulukkoa*.

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Korkeudensäätönupin kiristäminen ja tangon asennon lukitseminen
	Korkeudensäätönupin löysääminen ja tangon asennon lukituksen avaaminen
	Yleinen varoitusmerkki
	HUOMIO: Kuormatun pyörällisen telineen täytyy palautua pystyasentoon, kun sitä kallistetaan 10 astetta. Lue pyörällisen telineen mukana toimitetut käyttöohjeet.

Kokoonpano-ohjeet

HUOMAUTUKSET:

- Katso kuvia ja vastaavia ohjeiden vaiheita.
- Varmista ennen pyörällisen telineen kokoamista, että mukana ovat seuraavat osat: (1) tarvikekori, (2) korin pidikettä, (1) pidikkeellä varustettu virtajohdon teline, (1) tanko, (1) jalusta, (1) ruuvitaltta ja (1) kiintoavain. Jos jokin osa puuttuu, ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun. Katso osaa *Yhteystiedot*.

VAIHE	OHJE
1	Irrota kuusiokantaruuvi, joustolaatta ja litteä aluslevy tangosta. Käytä tarvittaessa kiintoavainta.
2	Kiinnitä jalusta tankoon litteällä aluslevyllä, joustolaatalla ja kuusiokantaruuvilla. Kiristä kuusiokantaruuvi kiintoavaimella. **HUOMAUTUS:** Varmista, että litteä aluslevy on jalustaa vasten ja että joustolaatta on litteän aluslevyn ja kuusiokantaruuvin välissä.
3	Asenna kumpikin korin pidike tarvikekoriin sopivalle kohdalle. Aseta tangon ja jalustan kokoonpano pystyasentoon. Irrota korkeudensäätönuppi. Asenna tarvikekori ja pidikkeellä varustettu virtajohdon teline tankoon.
4	Asenna korkeudensäätönuppi. Aseta tarvikekori ja virtajohdon teline tankoon halutulle kohdalle. **HUOMAUTUS:** Varmista, ettei tarvikekori peitä tangossa olevia merkintöjä. Kiinnitä korin pidikkeet ja johdon telineen pidike tankoon kiristämällä kaikki kartiopäiset koneruuvit ruuvitaltalla.

Tarkastus ja huolto

Katso SmartPump-kiristyssidepumpun mukana toimitettuja *käyttöohjeita*.

Puhdistus

Katso SmartPump-kiristyssidepumpun mukana toimitettuja *käyttöohjeita*.

Säilytys ja käsittely

Katso SmartPump-kiristyssidepumpun mukana toimitettuja *käyttöohjeita*.

Hävittäminen/kierrätys

Katso SmartPump-kiristyssidepumpun mukana toimitettuja *käyttöohjeita*.

Vianetsintä

Katso SmartPump-kiristyssidepumpun mukana toimitettuja *käyttöohjeita*.

Tekniset tiedot

Malli:		SmartPump-pyörällinen teline (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
Massa:		11,2 kg, ilman mitään laitetta, 4,5 kg, jalustan vastapaino
Mitat	**Korkeus:**	1,4 m, ylin asento, 1,1 m, alin asento
	Jalustan läpimitta:	0,5 m
Tarvikekorin painoraja:		2,3 kg

Introdução

Este manual de *instruções de utilização* constitui a fonte de informações mais abrangente para a utilização do produto. Este manual pode ser utilizado por formadores internos e técnicos de equipamento biomédico. Conserve e consulte este manual de referência durante toda a vida útil do produto.

Convenções

As seguintes convenções são utilizadas neste manual:

- Uma **ADVERTÊNCIA** destaca um assunto relacionado com segurança. Respeite SEMPRE esta informação para prevenir ferimentos no doente e/ou nos profissionais de saúde.
- Uma **PRECAUÇÃO** destaca um assunto relacionado com a fiabilidade do produto. Respeite SEMPRE esta informação para prevenir danos no produto.
- Uma **NOTA** complementa e/ou clarifica informação relacionada com o procedimento.

Informações de contacto

Se necessitar de mais informação, incluindo informação sobre segurança ou formação nas instalações, contacte o representante de vendas da Stryker ou telefone para o Serviço de Apoio ao Cliente da Stryker através do número +1-800-253-3210. Fora dos EUA, contacte a subsidiária da Stryker mais próxima.

Descrição

O suporte móvel (Rolling Stand) da Stryker foi concebido para montar a bomba de garrote SmartPump (SmartPump Tourniquet Pump) da Stryker de forma segura. O suporte permite um acesso eficaz aos controlos da bomba e permite também a sua mudança de local.

Para utilização com

Esta secção identifica os componentes necessários, destinados a serem utilizados com o equipamento de modo a obter uma combinação segura. Podem existir variações nos componentes.



ADVERTÊNCIA: PERIGO DE INCLINAÇÃO — NÃO utilize o suporte móvel REF 5920-013-000 com qualquer outro equipamento, excepto se especificado em contrário. Utilize SEMPRE o suporte móvel com a bomba de garrote. Se não o fizer, poderá provocar lesões no doente e/ou nos profissionais de saúde.

DESCRIÇÃO	REF
Sistema de garrote SmartPump Bomba de garrote de canal único (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
Sistema de garrote SmartPump Bomba de garrote de canal duplo (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

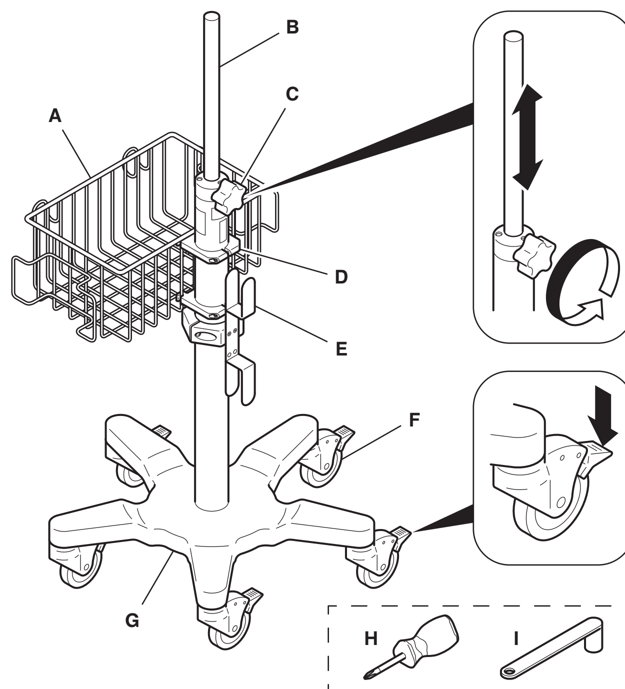
Segurança do utilizador/doente



ADVERTÊNCIAS:

- Antes de utilizar este equipamento ou qualquer componente compatível com este equipamento, leia e compreenda as instruções de utilização. Preste especial atenção à informação sobre segurança. Antes de utilizar o equipamento, familiarize-se com o mesmo.
- No momento da recepção inicial e antes de cada utilização, inspeccione todos os componentes para verificar se existem danos. NÃO utilize qualquer equipamento caso existam sinais de danos.
- Utilize apenas equipamento aprovado pela Stryker, excepto se especificado em contrário.
- NÃO desmonte, modifique, preste assistência ou repare este equipamento, excepto se tal for especificado em contrário. Contacte o serviço de apoio ao cliente da Stryker. Consulte a secção *Informações de contacto*.
- Este equipamento só deve ser sujeito a manutenção e montado por indivíduos com formação e experiência na manutenção deste dispositivo médico reutilizável.

Características



A	**Cesto para utilitários**
B	**Conjunto da haste**
C	**Botão de regulação da altura**
D	**Braçadeiras para o cesto (2)**
E	**Enrolador para cabo de alimentação com grampo**
F	**Rodízios com bloqueios (5)**
G	**Base**
H	**Chave de fendas**
I	**Chave**

Definições

Os símbolos localizados no equipamento e/ou rotulagem são definidos nesta secção ou no *Diagrama de definição dos símbolos*. Consulte o *Diagrama de definição dos símbolos* fornecido com o equipamento.

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	Para apertar o botão de regulação da altura e bloquear a posição da haste
	Para desapertar o botão de regulação da altura e desbloquear a posição da haste
	Sinal de advertência geral
10°	**PRECAUÇÃO**: O suporte móvel carregado deve voltar à posição vertical quando inclinado 10 graus. Leia as instruções de utilização fornecidas com o suporte móvel.

Instruções de montagem

NOTAS:

- Consulte as ilustrações e os passos instrutivos correspondentes.
- Certifique-se de que estão incluídos os seguintes componentes antes da montagem do suporte móvel: (1) cesto para utilitários, (2) braçadeiras para o cesto, (1) enrolador para cabo de alimentação com grampo, (1) conjunto da haste, (1) base, (1) chave de fendas e (1) chave. Se algum componente estiver em falta, contacte o serviço de apoio ao cliente da Stryker. Consulte a secção *Informações de contacto*.

PASSO	INSTRUÇÃO
1	Remova o parafuso de cabeça sextavada, a anilha de bloqueio e a anilha plana do conjunto da haste. Utilize a chave se achar necessário.
2	Aperte a base ao conjunto da haste utilizando a anilha plana, a anilha de bloqueio e o parafuso de cabeça sextavada. Utilize a chave para apertar o parafuso de cabeça sextavada. **NOTA:** Certifique-se de que a anilha plana se encontra contra a base e a anilha de bloqueio está entre a anilha plana e o parafuso de cabeça sextavada.
3	Instale e posicione cada braçadeira para o cesto no cesto para utilitários. Coloque o conjunto da haste e da base na posição vertical. Remova o botão de regulação da altura. Instale o cesto para utilitários e o enrolador do cabo de alimentação com grampo no conjunto da haste.
4	Instale o botão de regulação da altura. Posicione o cesto para utilitários e o enrolador do cabo de alimentação no conjunto da haste, conforme necessário. **NOTA:** Certifique-se de que o cesto para utilitários não obstrui os rótulos existentes no conjunto da haste. Utilize a chave de fendas para apertar todos os parafusos de cabeça cilíndrica para fixar as braçadeiras para o cesto e o grampo do enrolador do cabo de alimentação ao conjunto da haste.

Inspecção e manutenção

Consulte as *instruções de utilização* fornecidas com a bomba de garrote SmartPump.

Limpeza

Consulte as *instruções de utilização* fornecidas com a bomba de garrote SmartPump.

Armazenamento e manuseamento

Consulte as *instruções de utilização* fornecidas com a bomba de garrote SmartPump.

Eliminação/reciclagem

Consulte as *instruções de utilização* fornecidas com a bomba de garrote SmartPump.

Resolução de problemas

Consulte as *instruções de utilização* fornecidas com a bomba de garrote SmartPump.

Especificações

Modelo:		Suporte móvel SmartPump (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
Massa:		11,2 kg sem qualquer dispositivo; 4,5 kg contrapeso da base
Dimensões	**Altura:**	1,4 m posição mais alta 1,1 m posição mais baixa
	Diâmetro da base:	0,5 m
Limitação do peso do cesto para utilitários:		2,3 kg

Innledning

Denne *bruksanvisningen* er den mest omfattende kilden til informasjon om bruk av produktet. Denne håndboken kan brukes av instruktører på stedet og biomedisinske utstyrsteknikere. Ta vare på og bruk denne referansehåndboken i løpet av produktets levetid.

Konvensjoner

De følgende konvensjonene brukes i denne håndboken:

- En **ADVARSEL** markerer et sikkerhetsrelatert anliggende. Følg ALLTID denne informasjonen for å unngå personskade på pasient og/eller helsepersonale.
- En **FORSIKTIGHETSREGEL** markerer anliggende angående produktets pålitelighet. Følg ALLTID denne informasjonen for å unngå skade på produktet.
- En **MERKNAD** supplerer og/eller forklarer prosedyrerelatert informasjon.

Kontaktinformasjon

Hvis du trenger ytterligere informasjon, inkludert sikkerhetsinformasjon eller opplæring i bruk av utstyret, ta kontakt med din Stryker-salgsrepresentant eller ring Strykers kundeservice på +1-800-253-3210. Utenfor USA bes du kontakte din lokale Stryker-forhandler.

Beskrivelse

Stryker rullestativ (Rolling Stand) er utformet for trygg montering av Stryker SmartPump turniképumpe (SmartPump Tourniquet Pump). Stativet gir effektiv tilgang til pumpekontrollene samt flytting.

Til bruk med

Dette avsnittet beskriver nødvendige komponenter som er beregnet på å bli brukt med utstyret for å oppnå en trygg kombinasjon. Komponentvariasjoner kan finne sted.



ADVARSEL: VELTEFARE — IKKE bruk rullestativet REF 5920-013-000 med noe annet utstyr med mindre annet er spesifisert. Bruk ALLTID rullestativet med turniképumpen. Manglende overholdelse kan føre til skade på pasient og/eller helsepersonell.

BESKRIVELSE	REF
SmartPump turnikésystem enkeltkanals turniképumpe (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump turnikésystem dobbeltkanals turniképumpe (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

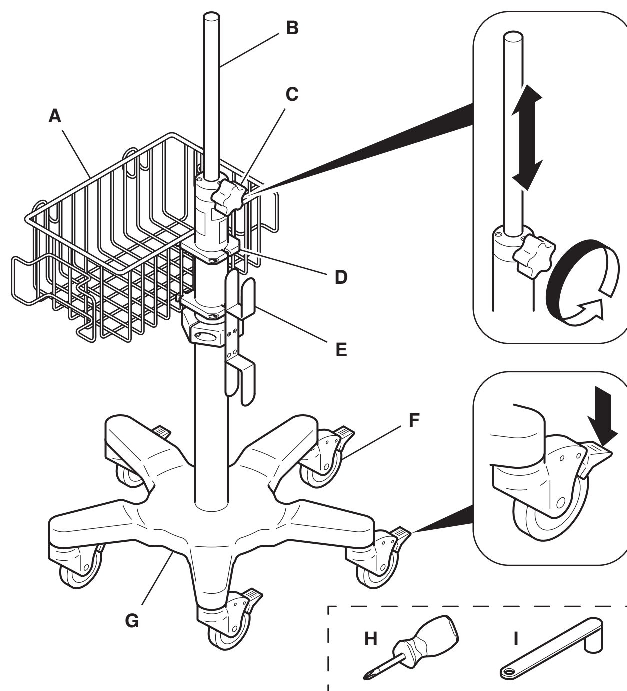
Sikkerhet for bruker/pasient



ADVARSLER:

- Før du benytter dette utstyret eller noen komponent som er kompatibel med dette utstyret, må du ha lest og forstått bruksanvisningen. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinformasjon. Gjør deg kjent med utstyret før det tas i bruk.
- Inspiser alle komponenter for skade ved mottak av utstyret og før hver bruk. IKKE bruk noe utstyr hvis det er synlig tegn på skade.
- Bruk kun utstyr som er godkjent av Stryker, med mindre annet er spesifisert.
- IKKE modifiser eller utfør service eller reparasjon på noe utstyr med mindre annet er spesifisert. Ring Strykers kundeservice. Se avsnittet *Kontaktinformasjon*.
- Bare personer som har opplæring og erfaring i vedlikehold av dette gjenbrukbare tilbehøret for medisinsk utstyr, skal montere og vedlikeholde dette utstyret.

Funksjoner



A	**Hjelpekurv**
B	**Stolpemontasje**
C	**Høydejusteringsknott**
D	**Kurvklips (2)**
E	**Strømledningsvikler med klemme**
F	**Hjul med lås (5)**
G	**Bunn**
H	**Skrutrekker**
I	**Skrunøkkel**

Definisjoner

Symbolene som befinner seg på utstyret og/eller merkingen, er definert i dette avsnittet eller i *Symbolforklaringen*. Se *Symbolforklaringen* som fulgte med utstyret.

SYMBOL	DEFINISJON
	For å stramme høydejusteringsknotten og låse stolpeposisjonen
	For å løsne høydejusteringsknotten og låse opp stolpeposisjonen
	Generelt advarselssymbol
10°	**FORSIKTIG**: Det fylte rullestativet må settes tilbake til en vertikal posisjon når det er vippet 10 grader. Les bruksanvisningen som følger med rullestativet.

Monteringsanvisning

MERKNADER:

- Se tegningene og korresponderende instruksjonstrinn.
- Påse at følgende komponenter er inkludert før rullestativet monteres: (1) hjelpekurv, (2) kurvklips, (1) strømledningsvikler med klemme, (1) stolpemontasje, (1) bunn, (1) skrujern og (1) skrunøkkel. Ring Strykers kundeservice dersom noen komponent mangler. Se avsnittet *Kontaktinformasjon*.

TRINN	INSTRUKSJON
1	Fjern sekskantskruen, låseskiven og den flate skiven fra stolpemontasjen. Bruk skrunøkkelen hvis nødvendig.
2	Fest bunnen til stolpemontasjen med den flate skiven, låseskiven og sekskantskruen. Bruk skrunøkkelen til å stramme sekskantskruen. **MERKNAD:** Pass på at den flate skiven ligger mot bunnen og låseskiven er mellom den flate skiven og sekskantskruen.
3	Monter og plasser hver av kurvklipsene på hjelpekurven. Plasser stolpe- og bunnmontasjen i stående posisjon. Fjern høydejusteringsknotten. Monter hjelpekurven og strømledningsvikleren med klemme på stolpemontasjen.
4	Monter høydejusteringsknotten. Plasser hjelpekurven og strømledningsvikleren på stolpemontasjen etter behov. **MERKNAD:** Pass på at ikke hjelpekurven er i veien for merkingen på stolpemontasjen. Bruk skrutrekkeren til å stramme alle de flathodete maskinskruene for å feste kurvklipsene og ledningsviklerklemmen til stolpemontasjen.

Inspeksjon og vedlikehold

Se *bruksanvisningen* som følger med SmartPump turniképumpe.

Rengjøring

Se *bruksanvisningen* som følger med SmartPump turniképumpe.

Oppbevaring og håndtering

Se *bruksanvisningen* som følger med SmartPump turniképumpe.

Avhending/resirkulering

Se *bruksanvisningen* som følger med SmartPump turniképumpe.

Feilsøking

Se *bruksanvisningen* som følger med SmartPump turniképumpe.

Spesifikasjoner

Modell:	SmartPump rullestativ (SmartPump Rolling Stand)
REF:	5920-013-000
Masse:	11,2 kg; uten noen anordning; 4,5 kg; bunnens motvekt
Dimensjoner Høyde:	1,4 m; høyeste posisjon; 1,1 m; laveste posisjon
Bunnens diameter:	0,5 m
Vektbegrensning for hjelpekurv:	2,3 kg

Wstęp

Niniejsza *Instrukcja użytkowania* jest najbardziej wyczerpującym źródłem informacji dotyczących stosowania produktu. Niniejszy podręcznik może być używany przez osoby prowadzące szkolenie na terenie szpitala i techników aparatury biomedycznej. Instrukcję należy zachować i sprawdzać zawarte w niej informacje podczas okresu użytkowania produktu.

Konwencje

W tym podręczniku stosowane są następujące konwencje:

- **OSTRZEŻENIE** sygnalizuje kwestię związaną z bezpieczeństwem. ZAWSZE należy przestrzegać tych informacji, aby zapobiec powstaniu obrażeń u pacjenta i/lub u personelu medycznego.
- **PRZESTROGA** sygnalizuje kwestię związaną z niezawodnością produktu. ZAWSZE należy przestrzegać tych informacji, aby zapobiec uszkodzeniu produktu.
- **UWAGA** uzupełnia i/lub wyjaśnia informacje dotyczące zabiegu.

Dane kontaktowe

Aby uzyskać dodatkowe informacje lub szkolenie na terenie szpitala, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym firmy Stryker lub zadzwonić do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker pod nr tel. +1-800-253-3210. Poza Stanami Zjednoczonymi należy się skontaktować z najbliższą filią firmy Stryker.

Opis

Ruchomy stojak (Rolling Stand) firmy Stryker jest przeznaczony do bezpiecznego zamontowana pompy uciskowej SmartPump (SmartPump Tourniquet Pump) firmy Stryker. Stojak zapewnia skuteczny dostęp do przycisków regulacji pompy oraz przemieszczanie.

Do stosowania z

Rozdział ten opisuje wymagane elementy, przeznaczone do stosowania z tym urządzeniem, aby uzyskać bezpieczny zestaw. Mogą tu wchodzić w grę różne konfiguracje elementów.



OSTRZEŻENIE: RYZYKO WYWRÓCENIA — NIE WOLNO stosować ruchomego statywu REF 5920-013-000 z żadnym innym urządzeniem, jeśli nie sprecyzowano inaczej. Z pompą uciskową należy ZAWSZE stosować ruchomy stojak. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do obrażeń pacjenta i/lub personelu medycznego.

OPIS	REF
Jednokanałowa pompa uciskowa systemu uciskowego SmartPump (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
Dwukanałowa pompa uciskowa systemu uciskowego SmartPump (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

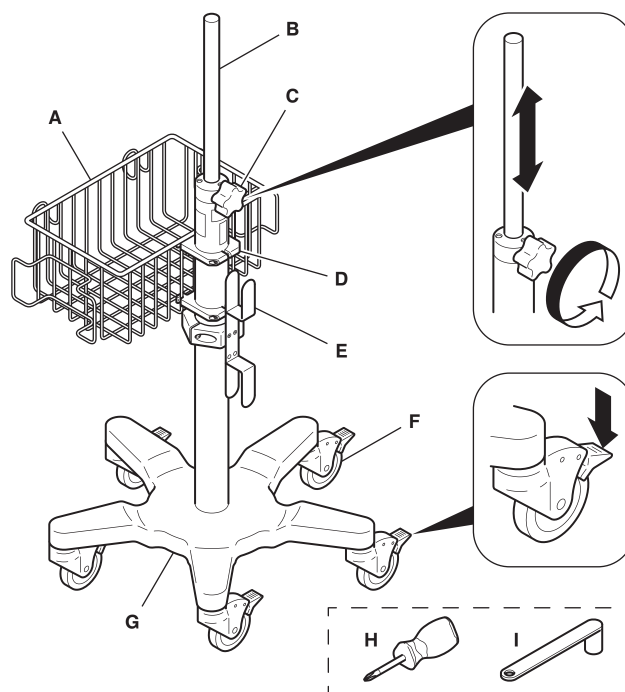
Bezpieczeństwo użytkownika i pacjenta



OSTRZEŻENIA:

- Przed użyciem tego urządzenia lub jakichkolwiek elementów zgodnych z tym urządzeniem należy przeczytać i zrozumieć ich instrukcje użytkowania. Należy zwrócić szczególną uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy zapoznać się ze sprzętem przed jego użyciem.
- Natychmiast po otrzymaniu i przed każdym użyciem należy sprawdzić każdy element pod kątem uszkodzeń. NIE WOLNO stosować żadnego sprzętu, który wykazuje widoczne uszkodzenia.
- Należy stosować wyłącznie urządzenia zatwierdzone przez firmę Stryker, jeśli nie sprecyzowano inaczej.
- NIE WOLNO modyfikować, serwisować ani naprawiać żadnych urządzeń, jeśli nie sprecyzowano inaczej. Należy zadzwonić do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker. Zobacz rozdział *Dane kontaktowe*.
- Montaż i konserwację tego urządzenia mogą wykonywać wyłącznie osoby przeszkolone i doświadczone w konserwacji tego akcesorium medycznego wielokrotnego użytku.

Cechy produktu



A	**Koszyk ogólnego użytku**
B	**Zespół wspornika**
C	**Pokrętło regulacji wysokości**
D	**Zaciski koszyka (2)**
E	**Szpula na przewód zasilający z zaciskiem**
F	**Kółka samonastawne z blokadami (5)**
G	**Podstawa**
H	**Wkrętak**
I	**Klucz narzędziowy**

Definicje

Symbole umieszczone na urządzeniu i/lub etykiecie są wyjaśnione w tym rozdziale lub w *Karcie definicji symboli*. Patrz *Karta definicji symboli* dostarczona wraz z urządzeniem.

SYMBOL	DEFINICJA
	Aby docisnąć pokrętło regulacji wysokości i zablokować wspornik w danym położeniu
	Aby poluzować pokrętło regulacji wysokości i odblokować wspornik z jego położenia
	Ogólny znak ostrzegawczy
10°	**PRZESTROGA**: Obciążony ruchomy stojak musi powracać do pionowego położenia po odchyleniu o 10 stopni. Należy się zapoznać z instrukcją użytkowania dostarczoną z ruchomym statywem.

Instrukcje dotyczące montażu

UWAGI:

- Należy skorzystać z ilustracji i odpowiadających im opisów kolejnych czynności.
- Przed przystąpieniem do montażu ruchomego stojaka należy się upewnić, że w zestawie znajdują się następujące elementy: (1) koszyk ogólnego użytku, (2) zaciski koszyka, (1) szpula na przewód zasilający z zaciskiem, (1) zespół wspornika, (1) podstawa, (1) wkrętak i (1) klucz narzędziowy. Jeśli brak jakiegokolwiek elementu, należy zadzwonić do Działu Obsługi Klienta firmy Stryker. Zobacz rozdział *Dane kontaktowe*.

KROK	INSTRUKCJE
1	Wyjąć z zespołu wspornika śrubę z łbem sześciokątnym, podkładkę blokującą i płaską podkładkę. W razie potrzeby użyć klucza narzędziowego.
2	Zamocować podstawę do zespołu wspornika za pomocą płaskiej podkładki, podkładki blokującej i śruby z łbem sześciokątnym. Dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym za pomocą klucza narzędziowego. **UWAGA:** Upewnić się, że płaska podkładka przylega do podstawy, a podkładka blokująca znajduje się pomiędzy płaską podkładką a śrubą z łbem sześciokątnym.
3	Zainstalować i umieścić każdy z zacisków koszyka na koszyku ogólnego użytku. Umieścić zespół wspornika i podstawy w pionowym położeniu. Wyjąć pokrętło regulacji wysokości. Zainstalować koszyk ogólnego użytku i szpulę na przewód zasilający za pomocą zacisku na zespole wspornika.
4	Zainstalować pokrętło regulacji wysokości. Umieścić koszyk ogólnego użytku i szpulę na przewód zasilający na zespole wspornika według potrzeby. **UWAGA:** Upewnić się, że koszyk ogólnego użytku nie zasłania żadnych etykiet na zespole wspornika. Za pomocą wkrętaka dokręcić wszystkie śruby z łbem zaokrąglonym, aby umocować zaciski koszyka i zacisk szpuli na przewód do zespołu wspornika.

Inspekcja i konserwacja

Patrz *Instrukcja użytkowania* dostarczona z pompą uciskową SmartPump.

Czyszczenie

Patrz *Instrukcja użytkowania* dostarczona z pompą uciskową SmartPump.

Przechowywanie i postępowanie z produktem

Patrz *Instrukcja użytkowania* dostarczona z pompą uciskową SmartPump.

Usuwanie/recykling

Patrz *Instrukcja użytkowania* dostarczona z pompą uciskową SmartPump.

Przewodnik rozwiązywania problemów

Patrz *Instrukcja użytkowania* dostarczona z pompą uciskową SmartPump.

Parametry techniczne

Model:		Ruchomy statyw SmartPump (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
Waga:		11,2 kg; bez żadnego urządzenia; 4,5 kg; obciążnik podstawy
Wymiary	**Wysokość:**	1,4 m; najwyższe położenie; 1,1 m; najniższe położenie
	Średnica podstawy:	0,5 m
Ograniczenie ciężaru koszyka ogólnego użytku:		2,3 kg

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο *οδηγιών χρήσης* είναι η πιο ολοκληρωμένη πηγή πληροφοριών για τη χρήση του προϊόντος σας. Το εγχειρίδιο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από υπεύθυνους επιτόπιας εκπαίδευσης και τεχνικούς βιοϊατρικού εξοπλισμού. Κρατήστε και συμβουλεύεστε αυτό το εγχειρίδιο αναφοράς κατά την διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Συμβάσεις

Παρακάτω περιγράφονται οι επισημάνσεις που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:

- Η **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** επισημαίνει θέματα που αφορούν την ασφάλεια. Να συμμορφώνεστε ΠΑΝΤΟΤΕ με τις πληροφορίες αυτές για να προλάβετε τον τραυματισμό ασθενών ή/και ιατρονοσηλευτικού προσωπικού.
- Η λέξη **ΠΡΟΣΟΧΗ** υπογραμμίζει ένα θέμα σχετικό με την αξιοπιστία του προϊόντος. Να συμμορφώνεστε ΠΑΝΤΟΤΕ με τις πληροφορίες αυτές για να προλάβετε βλάβη του προϊόντος.
- Η λέξη **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** συμπληρώνει ή/και διασαφηνίζει πληροφορίες που αφορούν τη διαδικασία.

Πληροφορίες επικοινωνίας

Εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών ασφάλειας, ή εσωτερική εκπαίδευση του προσωπικού, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλήσεων της Stryker ή καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker στο τηλέφωνο +1-800-253-3210. Εκτός των ΗΠΑ, επικοινωνήστε με την πλησιέστερη θυγατρική της Stryker.

Περιγραφή

Η κυλιόμενη βάση (Rolling Stand) της Stryker έχει σχεδιαστεί για τη στερέωση της αντλίας αιμοστατικής περίδεσης SmartPump (SmartPump Tourniquet Pump) της Stryker με ασφαλή τρόπο. Η βάση επιτρέπει την αποτελεσματική πρόσβαση στα κουμπιά ελέγχου της αντλίας και την αλλαγή της θέσης της.

Για χρήση με

Η ενότητα αυτή αναγνωρίζει τα απαιτούμενα εξαρτήματα που προορίζονται για χρήση με τον εξοπλισμό ώστε να δημιουργηθεί ένας ασφαλής συνδυασμός. Μπορεί να υπάρχουν διαφοροποιήσεις στα εξαρτήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ — ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την κυλιόμενη βάση REF 5920-013-000 με οποιονδήποτε άλλο εξοπλισμό, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά. Να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ την κυλιόμενη βάση με την αντλία αιμοστατικής περίδεσης. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή/και του ιατρονοσηλευτικού προσωπικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	REF
Αντλία αιμοστατικής περίδεσης μονού καναλιού του συστήματος αιμοστατικής περίδεσης SmartPump (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
Αντλία αιμοστατικής περίδεσης διπλού καναλιού του συστήματος αιμοστατικής περίδεσης SmartPump (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

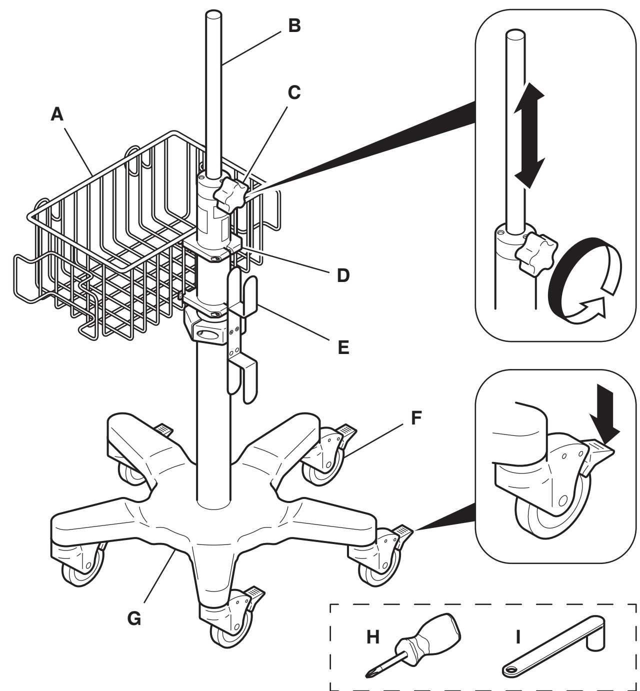
Ασφάλεια χρήστη/ασθενούς



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Πριν από τη χρήση αυτού του εξοπλισμού ή οποιουδήποτε εξαρτήματος που είναι συμβατό με αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης. Προσέχετε ιδιαίτερα τις πληροφορίες ασφάλειας. Εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό πριν από τη χρήση.
- Κατά την αρχική παραλαβή και πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε κάθε εξάρτημα για τυχόν ζημιά. ΜΗ χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν υπάρχει εμφανής ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνον εγκεκριμένο από τη Stryker εξοπλισμό, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά.
- ΜΗΝ τροποποιείτε, μην πραγματοποιείτε σέρβις ή επισκευή οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού, παρά μόνο εάν καθορίζεται κάτι διαφορετικό. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker. Δείτε την ενότητα *Πληροφορίες επικοινωνίας*.
- Η συναρμολόγηση και η συντήρηση αυτού του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα εκπαιδευμένα και πεπειραμένα στη συντήρηση αυτού του παρελκόμενου επαναχρησιμοποιήσιμων ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Χαρακτηριστικά



A	**Καλάθι γενικής χρήσης**
B	**Διάταξη στύλου**
C	**Περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης ύψους**
D	**Κλιπ καλαθιού (2)**
E	**Εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου ρεύματος με σφιγκτήρα**
F	**Τροχίσκοι με ασφάλειες (5)**
G	**Βάση**
H	**Κατσαβίδι**
I	**Κλειδί**

Ορισμοί

Τα σύμβολα που βρίσκονται πάνω στον εξοπλισμό ή/και στην επισήμανση ορίζονται σε αυτή την ενότητα ή στον *Πίνακα ορισμού συμβόλων*. Δείτε τον *Πίνακα ορισμού συμβόλων* που παρέχεται με τον εξοπλισμό.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	Για να σφίξετε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης ύψους και να ασφαλίσετε τον στύλο σε αυτήν τη θέση
	Για να χαλαρώσετε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης ύψους και να απασφαλίσετε τον στύλο από αυτήν τη θέση
	Σήμα γενικής προειδοποίησης
10°	**ΠΡΟΣΟΧΗ**: Η φορτωμένη κυλιόμενη βάση πρέπει να επιστρέψει σε κάθετη θέση όταν λάβει κλίση 10 μοιρών. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με την κυλιόμενη βάση.

Οδηγίες συναρμολόγησης

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Ανατρέξτε στα σχήματα και στα αντίστοιχα βήματα οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται τα παρακάτω εξαρτήματα πριν από τη συναρμολόγηση της κυλιόμενης βάσης: (1) καλάθι γενικής χρήσης, (2) κλιπ καλαθιού, (1) εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου ρεύματος με σφιγκτήρα, (1) διάταξη στύλου, (1) βάση, (1) κατσαβίδι και (1) κλειδί. Εάν λείπει οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Stryker. Δείτε την ενότητα *Πληροφορίες επικοινωνίας*.

ΒΗΜΑ	ΟΔΗΓΙΑ
1	Αφαιρέστε τη βίδα Άλεν με κεφαλή, τη ροδέλα ασφάλισης και την επίπεδη ροδέλα από τη διάταξη του στύλου. Χρησιμοποιήστε κλειδί, εάν είναι απαραίτητο.
2	Ασφαλίστε τη βάση στη διάταξη του στύλου χρησιμοποιώντας την επίπεδη ροδέλα, τη ροδέλα ασφάλισης και τη βίδα Άλεν με κεφαλή. Χρησιμοποιήστε το κλειδί για να σφίξετε τη βίδα Άλεν με κεφαλή. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η επίπεδη ροδέλα ακουμπά πάνω στη βάση και η ροδέλα ασφάλισης βρίσκεται ανάμεσα στην επίπεδη ροδέλα και τη βίδα Άλεν με κεφαλή.
3	Εγκαταστήστε και τοποθετήστε όλα τα κλιπ του καλαθιού στο καλάθι γενικής χρήσης. Τοποθετήστε τον στύλο και τη διάταξη της βάσης σε κατακόρυφη θέση. Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης ύψους. Εγκαταστήστε το καλάθι γενικής χρήσης και το εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου ρεύματος με σφιγκτήρα στη διάταξη του στύλου.
4	Εγκαταστήστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης ύψους. Τοποθετήστε το καλάθι γενικής χρήσης και το εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίου ρεύματος στη διάταξη του στύλου, όπως απαιτείται. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι γενικής χρήσης δεν παρεμποδίζει τις ετικέτες της διάταξης του στύλου. Χρησιμοποιήστε το κατσαβίδι για να σφίξετε όλες τις μηχανικές βίδες με ωοειδή κεφαλή, για να ασφαλίσετε τα κλιπ του καλαθιού και τον σφιγκτήρα του εξαρτήματος περιτύλιξης του καλωδίου στη διάταξη του στύλου.

Επιθεώρηση και συντήρηση

Δείτε τις *οδηγίες χρήσης* που παρέχονται με την αντλία αιμοστατικής περίδεσης SmartPump.

Καθαρισμός

Δείτε τις *οδηγίες χρήσης* που παρέχονται με την αντλία αιμοστατικής περίδεσης SmartPump.

Φύλαξη και χειρισμός

Δείτε τις *οδηγίες χρήσης* που παρέχονται με την αντλία αιμοστατικής περίδεσης SmartPump.

Απόρριψη/ανακύκλωση

Δείτε τις *οδηγίες χρήσης* που παρέχονται με την αντλία αιμοστατικής περίδεσης SmartPump.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δείτε τις *οδηγίες χρήσης* που παρέχονται με την αντλία αιμοστατικής περίδεσης SmartPump.

Προδιαγραφές

Μοντέλο:	Κυλιόμενη βάση SmartPump (SmartPump Rolling Stand)
REF:	5920-013-000
Μάζα:	11,2 kg, χωρίς οποιαδήποτε συσκευή, 4,5 kg, αντίβαρο της βάσης
Διαστάσεις 'Υψος:	1,4 m, υψηλότερη θέση, 1,1 m, χαμηλότερη θέση
Διάμετρος βάσης:	0,5 m
Περιορισμός βάρους του καλαθιού γενικής χρήσης:	2,3 kg

はじめに

本使用説明 書は、製品を使用する上で最も包括的な情報源です。本書は院内トレーナーおよび生物医療機器技術者にご使用いただけます。製品寿命期間は、常に本マニュアルを保管して参照してください。

定義

本使用説明書では、以下の定義を使用しています。

- 警告は、安全性に関連する事項を示します。患者や医療スタッフの傷害を防ぐため、必ずこの記載内容に従ってください。
- 注意は、製品の信頼性に関する事項を示しています。製品の損傷を防ぐため、必ずこの記載内容に従ってください。
- 注記は手順に関する情報を補足または明確にします。

連絡先

安全性情報などのその他の情報または研修に関しては、Stryker販売担当員またはStrykerカスタマーサービス（米国内フリーダイヤル：+1-800-253-3210）までお問い合わせください。米国外では、お近くのStrykerの子会社までお問い合わせください。

説明表示

Strykerローリングスタンド（Rolling Stand）はStryker SmartPumpターニケットポンプ（SmartPump Tourniquet Pump）に安全に取り付けられるよう設計されています。本スタンドはポンプのコントロール部分にアクセスしたり移動したりする際に有用です。

併用製品

本項では、本装置と安全に組み合わせて使用するのに必要なコンポーネントについて説明します。コンポーネントは異なる場合があります。



警告：転倒の危険 — 特に指示のない限り、ローリングスタンド（REF 5920-013-000）は他の装置と併せて使用しないでください。ローリングスタンドは必ずターニケットポンプと併用してください。指示に従わないと、患者や医療スタッフに傷害が及ぶことがあります。

説明	REF
SmartPumpターニケットシステム シングルチャンネル式ターニケットポンプ（SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump）	5920-010-000
SmartPump ターニケットシステムのデュアルチャンネル式ターニケットポンプ（SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump）	5920-011-000

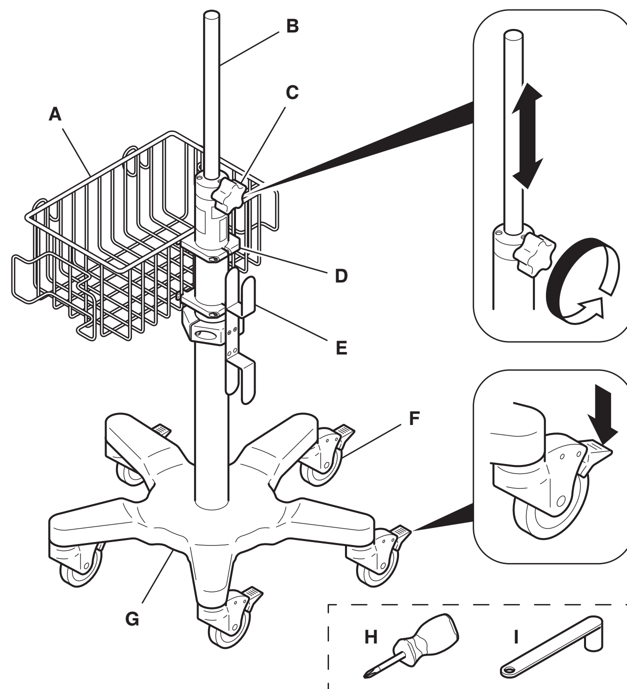
使用者/患者の安全



警告：

- 本装置もしくは本装置と互換性のあるコンポーネントを使用する前に、それらの説明書を熟読し内容を理解してください。安全情報に特に注意を払ってください。使用前に本装置について熟知しておいてください。
- 初回受領時および各使用前には、損傷がないか、すべてのコンポーネントを点検してください。損傷が明らかな場合は本器具を絶対に使用しないでください。
- 特に指定のない限り、Stryker認定の装置のみ使用してください。
- 特に指示のない限り、装置を改造、補修、または修理しないでください。Strykerカスタマーサービスまでご連絡ください。連絡先の項を参照してください 。
- 再使用可能な医療機器のメンテナンスの訓練を受け、経験を積んだスタッフのみが、本器具の点検と保守管理を行なってください。

各部とその機能



A	ユーティリティバスケット
B	支柱アセンブリ
C	高さ調整ノブ
D	バスケットクリップ（2個）
E	クランプ付き電源コード巻付け部
F	ロック付きキャスター（5個）
G	ベース
H	スクリュードライバー
I	レンチ

定義

本装置やラベリングに記載された記号の定義は、本項または記号定義表に示します。本用具に同梱のシンボル定義表を参照してください。

シンボル	定義
	高さ調整ノブを締めて支柱の位置をロックする
	高さ調整ノブを緩めて支柱の位置のロックを解除する
	一般的な警告信号
10°	**注意：**載荷されたローリングスタンドが10度傾いた際は、必ず垂直方向に戻してください。ローリングスタンドに添付された使用説明書を熟読してください。

組み立て方法

注記：

- 図および対応する指示手順を参照してください。
- ローリングスタンドを組み立てる前に次のコンポーネントがあることを確認してください：ユーティリティバスケット1個、バスケットクリップ2個、クランプ付き電源コード巻付け部1個、支柱アセンブリ1個、ベース1個、スクリュードライバー1個、およびレンチ1個。不足しているコンポーネントがある場合は、Stryker カスタマーサービスまでご連絡ください。連絡先の項を参照してください 。

手順	指示書
1	支柱アセンブリから六角穴付きネジ、止めワッシャ、平ワッシャを取り外します。必要であればレンチを使用します。
2	平ワッシャ、止めワッシャ、六角穴付きネジで支柱アセンブリにベースを固定します。六角穴付きネジを締めるにはレンチを使用してください。 **注記：**必ず平ワッシャがベースとは反対方向にあり、止めワッシャが平ワッシャと六角穴付きネジの間になるようにしてください。
3	ユーティリティバスケットにバスケットクリップをそれぞれ配置し、取り付けます。支柱とベースアセンブリを真っ直ぐに立てて配置します。高さ調整ノブを取り外します。ユーティリティバスケットとクランプ付き電源コード巻付け部を支柱アセンブリに取り付けます。
4	高さ調整ノブを取り付けます。必要に応じて、支柱アセンブリにあるユーティリティバスケットと電源コード巻付け部の位置を調整します。 **注記：**支柱アセンブリにあるラベルがユーティリティバスケットで遮られていないことを確認します。 装置のなべ頭ねじすべてをスクリュードライバーで締め、バスケットクリップとコード巻付けクランプを支柱アセンブリに固定します。

点検および保守

SmartPumpターニケットポンプに同梱されている取扱説明書を参照してください。

洗浄方法

SmartPumpターニケットポンプに同梱されている取扱説明書を参照してください。

保管および取扱い

SmartPumpターニケットポンプに同梱されている取扱説明書を参照してください。

廃棄・リサイクル

SmartPumpターニケットポンプに同梱されている取扱説明書を参照してください。

トラブルシューティング

SmartPumpターニケットポンプに同梱されている取扱説明書を参照してください。

仕様

モデル：		SmartPumpローリングスタンド（SmartPump Rolling Stand）
REF：		5920-013-000
重量：		11.2 kg；装置が付いていない状態： 4.5 kg；ベースカウンターウェイト
寸法	高さ：	1.4 m；最高位置： 1.1 m；最低位置：
	ベース直径：	0.5 m
ユーティリティバスケットの重量制限：		2.3 kg

前言

本使用说明手册是使用您的产品的最全面信息来源。本手册可由现场培训者和生物医学设备技师使用。请在产品使用寿命期限内，妥善保存此手册并加以参阅。

惯用语

本手册中使用下列惯用语：

- 警告一词突出强调与安全相关的问题。请始终遵守此信息内容以防止对患者和/或医护人员造成伤害。
- 一个注意强调一项产品可靠性问题。请严格遵守此信息内容以防止造成产品损坏。
- 注一词补充和/或阐述操作程序信息。

联系方式

如果需要获取更多信息（包括安全信息）或接受在职培训，请联系您的Stryker公司销售代表或拨打Stryker客户服务电话+1-800-253-3210。美国境外的客户，请与离您最近的 Stryker 分公司联系。

说明

Stryker滚动架 (Rolling Stand) 设计用于以安全的方式安装Stryker SmartPump止血泵 (SmartPump Tourniquet Pump) 。滚动架允许对泵控制进行有效获取和重新定位。

应用范围

本节叙述适用于与设备安全地联合使用所需的组件。可能存在组件差异。

警告： 倾斜风险 — 切勿将滚动架REF 5920-013-000与其他设备一同使用，除非另行说明。将滚动架始终与止血泵一同使用。若不遵循这一规定可能导致患者及/或医务人员受伤。

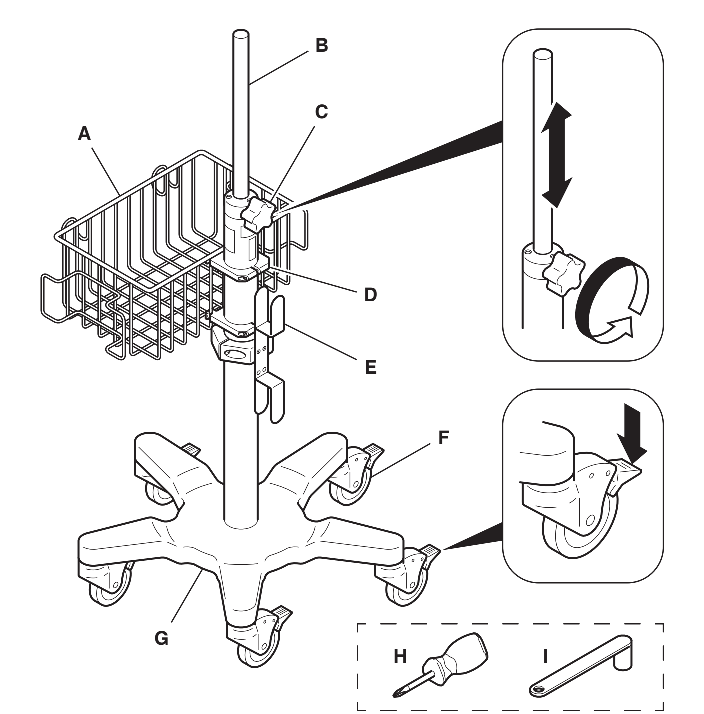
说明	REF
SmartPump止血带系统单通道止血泵 (SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump 止血带系统双通道止血泵 (SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

使用者/患者安全

警告：

- 使用此设备或与此设备兼容的任何组件之前，应阅读并理解使用说明。尤其要注意安全信息。使用前先熟悉设备。
- 在初次接收以及每次使用之前，请检查所有组件有无损坏。如有明显损坏，切勿使用任何设备。
- 仅可使用经Stryker核准的设备，除非另行说明。
- 切勿改装、维修或修理任何设备，除非另行说明。请拨打Stryker客服电话。参阅联系方式部分。
- 只有接受过培训并且有维护可重复使用医疗装置配件经验的人员才能安装和维护本设备。

特性



A	储物篮
B	支柱装置
C	高度调整旋钮
D	篮夹(2)
E	夹具缠绕的电源线
F	带锁脚轮(5)
G	底盘
H	螺丝刀
I	扳手

定义

本部分或符号定义表中定义了设备上和/或标签上的各种符号。参阅本设备所附的符号定义表。

符号	定义
	拧紧高度调整旋钮和锁定支柱位置
	松动高度调整旋钮和解锁支柱位置
	一般性警告标志
10°	**注意:** 已配载的滚动架在倾斜10度时必须恢复至垂直位置。请阅读滚动架随附的使用说明。

安装说明

注:

- 参阅插图和相应的说明步骤。
- 安装滚动架前确保包括以下组件: (1)储物篮、(2)篮夹、(1)夹具缠绕的电源线、(1)支柱装置、(1)底盘、(1)螺丝刀和(1)扳手。如果丢失任何组件, 请拨打Stryker客服电话。参见联系方式部分。

步骤	说明
1	从支柱装置上取下外六角螺栓、锁定垫圈和平垫圈。必要时使用扳手。
2	使用平垫圈、锁定垫圈和外六角螺栓将支柱装置固定在底盘上。使用扳手拧紧外六角螺栓。 **注:** 确保平垫圈紧靠着底座, 锁定垫圈在平垫圈和外六角螺栓之间。
3	将各篮夹安装并固定在储物篮上。将支柱和底盘装置以垂直位置放置。取下高度调整旋钮。在支柱装置上安装储物篮和夹具缠绕的电源线。
4	安上高度调整旋钮。根据需要在支柱装置上定位储物篮和电源线。 **注:** 确保储物篮不遮挡支柱装置上的标签。 使用螺丝刀拧紧所有盘头十字机械螺丝将篮夹和夹具缠绕的电源线固定在支柱装置上。

检查和维护

参阅SmartPump 止血泵随附的使用说明。

清洁

参阅SmartPump 止血泵随附的使用说明。

存储与搬运

参阅SmartPump 止血泵随附的使用说明。

处置/回收

参阅SmartPump 止血泵随附的使用说明。

故障排除

参阅SmartPump 止血泵随附的使用说明。

规格

型号:		SmartPump滚动架 (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
质量:		11.2 kg; 无任何设备; 4.5 kg; 底座平衡物
尺寸	高度:	1.4 米; 最高位置; 1.1 米; 最低位置
	底盘直径:	0.5 米
储物篮质量限制:		2.3 kg

소개

이 사용 설명서는 제품 사용에 대한 가장 포괄적인 정보 출처입니다. 이 설명서는 현장 교육 담당자, 생물의학 장비 기술자가 사용할 수 있습니다. 제품 유효 기간 동안 이 참고용 설명서를 보관하고 참고하십시오.

규칙

다음 규칙이 이 설명서에서 사용됩니다.

- 경고는 안전 관련 사안을 강조합니다. 환자 및/또는 의료 담당 직원의 부상을 예방하려면 항상 이 정보를 따르십시오.
- 주의는 제품 신뢰성 사안을 강조합니다. 제품 손상을 방지하려면 항상 이 정보를 따르십시오.
- 참고는 절차상 정보를 보완 및/또는 설명합니다.

연락처 정보

안전 정보 또는 현장 교육을 포함한 추가 정보에 대해서는 Stryker 영업 담당자 또는 Stryker 고객서비스 +1-800-253-3210 번으로 문의하십시오. 미국 이외의 지역의 경우 Stryker의 현지 자회사로 문의하십시오.

설명

Stryker 롤 스탠드(Rolling Stand)는 Stryker SmartPump 지혈대 펌프(SmartPump Tourniquet Pump)를 안전한 방법으로 장착하기 위한 용도입니다. 스탠드를 사용하면 펌프 제어기에 효과적으로 접근하여 제어기를 배치할 수 있습니다.

병용 대상

이 절에는 안전한 조합으로 기기와 함께 사용하기 위해 필요한 부품이 나와 있습니다. 구성 요소의 변형이 있을 수 있습니다.



경고: 전복 위험 - 별도로 명시되어 있지 않은 한, 롤 스탠드 REF 5920-013-000을 다른 어떤 기기와도 함께 사용하지 마십시오. 롤 스탠드는 항상 지혈대 펌프와 함께 사용하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 및/또는 의료진이 부상을 입을 수 있습니다.

설명	REF
SmartPump 지혈대 시스템 단일 채널 지혈대 펌프(SmartPump Tourniquet System Single Channel Tourniquet Pump)	5920-010-000
SmartPump 지혈대 시스템 이중 채널 지혈대 펌프(SmartPump Tourniquet System Dual Channel Tourniquet Pump)	5920-011-000

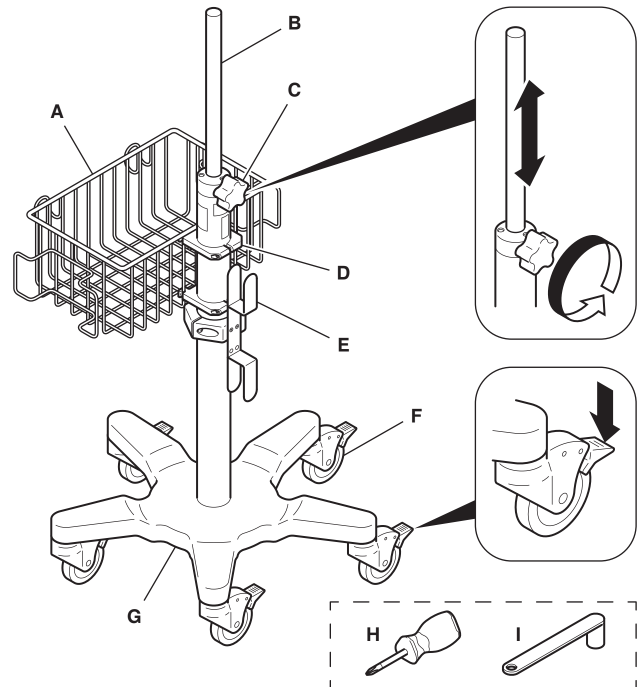
사용자/환자 안전 대책



경고:

- **본 장비 또는 본 장비와 호환성이 있는 구성 요소를 사용하기 전에 지침을 잘 읽고 숙지하십시오. 안전 정보에 특히 주의를 기울이십시오. 사용하기 전에 기기에 익숙해져야 합니다.**
- **처음 인수했을 때, 그리고 매번 사용하기 전에 각 구성 요소의 손상 여부를 점검하십시오. 손상이 발견되면 기기를 사용하지 마십시오.**
- **별도로 명시되어 있지 않은 한, Stryker 승인 기기만 사용하십시오.**
- **별도로 명시되어 있지 않은 한, 어떤 기기도 개조, 서비스 또는 수리하지 마십시오. Stryker 고객 서비스로 문의하십시오. 연락처 정보 절을 참조하십시오.**
- **이 재사용 가능 의료 기기의 유지관리에 대해 교육을 받은 유경험자만 본 기기를 조립 및 유지관리해야 합니다.**

구조



A	다용도 바구니
B	지주 어셈블리
C	높이 조정 노브
D	바구니 클립 (2)
E	클램프가 달린 전원 코드 감개
F	잠금 장치가 달린 캐스터 (5)
G	밑판
H	스크류드라이버
I	렌치

정의

기기 및/또는 라벨에 있는 기호는 이 절 또는 기호 정의 차트에 정의되어 있습니다. 기기와 함께 제공된 기호 정의 차트를 참조하십시오.

기호	정의
	높이 조정 노브를 조이고 지주 위치를 잠금
	높이 조정 노브를 풀고 지주 위치를 해제함
	일반 경고 기호
10°	**주의: 10도 기울어진 경우 물체가 담긴 롤 스탠드를 반드시 수직 위치로 복귀시켜야 합니다. 롤 스탠드와 함께 제공된 사용 지침을 하십시오.**

조립 지침

참고:

- **도해 및 해당 지침.**
- **롤 스탠드를 조립하기 전에 다음 구성 요소가 있는지 확인하십시오: (1) 다용도 바구니, (2) 바구니 클립, (1) 클램프가 달린 전원 코드 감개, (1) 지주 어셈블리, (1) 밑판, (1) 스크류드라이버, (1) 렌치. Stryker 고객 서비스에 문의하십시오. 연락처 정보 절을 참조하십시오.**

단계	지침
1	지주 어셈블리에서 육각렌치나사, 잠금 와셔, 평면 와셔를 제거하십시오. 필요 시 렌치를 사용하십시오.
2	평면 와셔, 잠금 와셔, 육각렌치나사를 사용하여 밑판을 지주 어셈블리에 고정하십시오. 렌치를 사용하여 육각렌치나사를 조이십시오. **참고: 평면 와셔는 밑판 위에 놓고 잠금 와셔는 평면 와셔와 육각렌치나사 사이에 넣어야 합니다.**
3	다용도 바구니 위에 각 바구니 클립을 장착하고 배치하십시오. 지주 어셈블리와 밑판 어셈블리를 똑바로 세워 두십시오. 높이 조정 노브를 제거하십시오. 다용도 바구니와 클램프가 달린 전원 코드 감개를 지주 어셈블리에 장착하십시오.
4	높이 조정 노브를 장착하십시오. 다용도 바구니와 전원 코드 감개를 지주 어셈블리에 필요에 따라 배치하십시오. **참고: 다용도 바구니가 지주 어셈블리에 붙은 라벨을 가리지 않아야 합니다.** 스크류드라이버를 사용하여 냄비머리나사를 모두 조이고 바구니 클립과 코드 감개 클램프를 지주 어셈블리에 고정하십시오.

검사 및 유지보수

SmartPump 지혈대 펌프와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

세척

SmartPump 지혈대 펌프와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

보관 및 취급

SmartPump 지혈대 펌프와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

폐기/재활용

SmartPump 지혈대 펌프와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

문제해결

SmartPump 지혈대 펌프와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

사양

모델:		SmartPump 롤 스탠드 (SmartPump Rolling Stand)
REF:		5920-013-000
중량:		11.2 kg; 기기가 없는 상태; 4.5 kg; 밑판 카운터웨이트
규격	높이:	1.4 m; 최고 위치; 1.1 m; 최저 위치
	밑판 직경:	0.5 m
다용도 바구니 중량 한계:		2.3 kg



Manufactured for:
Stryker Instruments
4100 E. Milham
Kalamazoo, Michigan (USA) 49001
1-269-323-7700
1-800-253-3210



Stryker France
ZAC Satolas Green Pusignan
Av. de Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France

stryker®